

## URAREN ZIKLO OSOAREN KUDEAKETA ARAUTZEKO ORDENANTZA

### I. ATALBURUA

#### **XEDEA, HEDADURA ETA ESPARRUA**

##### **1. atala.-**

EIBARko Udalaren betebeharra da, besteak beste, ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak eta, oro har, Uraren Ziklo Osoarekin zerikusia dutenak egitea EIBARko udal-mugaratean, Estatuan eta Euskal Autonomia Erkidegoan une bakoitzean indarrean dagoen legeriak ezarritako baldintzen arabera.

##### **2. atala.-**

1.- Ordenantza honek, EIBARko udalerrriaren lurralde-esparruan, ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak eta horien erabiltzaileak edo harpidedunak arautzea du helburu eta alde bakoitzaren eskubideak, betebeharrak eta obligazioak zehazten ditu.

2.- Zergaren eta diru-bilketaren arloan, Udalean une bakoitzean indarrean dagoen Zerga Ordenantzak eta Ordenantza honetan xedatutakoak arautuko dituzte zerbitzuak.

3.- Udalak hornidura- eta saneamendu-zerbitzuak kudeatzeko beharrezkoak diren ordenantza eta xedapen guztiak onartu ahal izango ditu. Ordenantza eta xedapen horiek honako Ordenantza hau osatu edo garatuko dute.

## ORDENANZA REGULADORA DE LA GESTION DEL CICLO INTEGRAL DEL AGUA

### CAPITULO I

#### **OBJETO, ALCANCE Y AMBI- TO**

##### **Artículo 1.-**

Entre las obligaciones del Ayuntamiento de EIBAR, se encuentra la prestación de los servicios de abastecimiento y saneamiento, y en general los relativos al Ciclo Integral del Agua, en el término municipal de EIBAR, y según los términos de la legislación del Estado y de la Comunidad Autónoma Vasca en cada momento vigente.

##### **Artículo 2.-**

1.- La presente Ordenanza tiene por objeto, regular los Servicios de Abastecimiento y Saneamiento de Agua, en el ámbito territorial del municipio de EIBAR, y los Usuarios o Abonados de los mismos; determinando los derechos, deberes y obligaciones de cada una de las partes.

2.- En materia tributaria y de recaudación los servicios se regirán por la Ordenanza Fiscal vigente en cada momento en el Ayuntamiento además de lo dispuesto en la presente Ordenanza.

3.- El Ayuntamiento podrá aprobar cuantas ordenanzas y disposiciones resulten necesarias para la gestión de los servicios de abastecimiento y saneamiento que tendrán el carácter, bien complementario, bien de desarrollo de esta Ordenanza.

### **3. atala.-**

Ordenantza hau, oro har, Udalak bere eskumen-esparruan, 2.1 atalean zehaztutakoan, egiten dituen hornidura- eta saneamendu-zerbitzuei eta, hala badagokio, osorik edo zati batean, 15. atalean aurreikusitakoaren arabera, esparru horretatik kanpo egiten diren zerbitzuei aplikatzekoa izango da.

### **4. atala.-**

Zerbitzugintzan irabazizko xedea baztertzenda eta aurrekontu-orekari eutsi beharko zaio, adierazitako zerbitzugintza autofinantzatzeko bide emango duten legez ezarritako tarifak aplikatuta.

### **5. atala.-**

Ordenantza honek indarraldi mugagabea izango du eta, lerrun bereko edo handiagoko xedapen batek berori guztiz edo zati batean aldatzen ez duen bitartean, eragin osoa izango du.

### **6. atala.-**

Ordenantza errazteko asmoz, ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak kudeatzen dituzten erakunde edo pertsoneri eta zerbitzu horien erabiltzaileei, hurrenez hurren, "Zerbitzu" eta "Harpidedun" deituko zaie aurrerantzean.

## **II. ATALBURUA**

**HORNIDURA- ETA  
SANEAMENDU-ZERBITZUEN**

### **Artículo 3.-**

Esta Ordenanza será de aplicación general a los servicios de abastecimiento y saneamiento que se presten por el Ayuntamiento en su área de competencia, definida en el art. 2.1 así como, en su caso, total o parcialmente en aquellos que se presten fuera de dicho ámbito conforme con lo previsto en el art. 15.

### **Artículo 4.-**

Queda excluido en ánimo de lucro en la prestación del servicio, debiendo mantenerse el equilibrio presupuestario mediante la aplicación de tarifas, aprobadas legalmente, que permitan la autofinanciación del mismo.

### **Artículo 5.-**

La presente Ordenanza tendrá vigencia indefinida, produciendo plenos efectos, en tanto en cuanto, no resulte alterada total o parcialmente por una disposición de igual o superior rango.

### **Artículo 6.-**

A efectos de simplificación de la Ordenanza, a la entidad o personas que gestionen los servicios de Abastecimiento y Saneamiento de Agua y a los usuarios de los mismos, denominará en lo sucesivo "Servicio" y "Abonado" respectivamente.

## **CAPITULO II**

**CONTENIDO Y CARÁCTER  
PUBLICO DE LOS SERVICIOS  
DE ABASTECIMIENTO Y SA-  
NEAMIENTO**

## **EDUKIA**

### **PUBLIKOTASUNA**

## **ETA**

#### **7. atala.-**

Ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak publikoak dira, beraz, nahi duten pertsona fisiko edo juridiko guztiek dute horiek erabiltzeko eskubidea, Ordenantza honek edo Udalak onartzen dituenek eta, oro har, aplikatzekoa den legeriak ezarritakoez bestelako muga eta betebeharririk gabe

#### **8. atala.-**

Ura hornitzeko eta saneatzeko zerbitzuak elkarrekiko osagarriak direla eta, Zerbitzuak ez ditu horiek bananduta edo bereizita egingo.

Salbuespen gisa, Zerbitzuak zerbitzuetako bat bananduta egingo du, bere ustez, eskatzaileak behar bezala justifikatzen duenean beste zerbitzuari emandako konponbide bereizia.

#### **9. atala.-**

Modalitate desberdinetako ur-hornikuntzak emateko eta hondakin-urak hustu eta tratatzeko eskumena Udalarena besterik ez da izango eta Zerbitzuak haren kontura kontratatuko ditu zerbitzuak, horien baldintzak arautuko dituen bidezko poliza-kontratuaren bitartez.

#### **Artículo 7.-**

Los Servicios de Abastecimiento y Saneamiento de Agua son de carácter público, por lo que tienen derecho a utilizarlos cuantas personas físicas o jurídicas lo deseen, sin otras limitaciones y obligaciones que las impuestas por la presente Ordenanza, o por aquellas otras que apruebe el Ayuntamiento y, en general, por la legislación que resulte de aplicación.

#### **Artículo 8.-**

Por la complementariedad y conexión de los servicios de abastecimiento de agua y saneamiento, éstos no se concederán por el Servicio de forma aislada o independiente. Con carácter excepcional el Servicio concederá la prestación de uno de los servicios aisladamente cuando, a su juicio, se justifique suficientemente por el solicitante la solución autónoma dada al otro.

#### **Artículo 9.-**

La concesión de suministros de agua en sus diversas, modalidades, y la evacuación y tratamiento de aguas residuales, será de competencia exclusiva del Ayuntamiento, siendo el Servicio quien contratará por cuenta de la misma los servicios, mediante la formalización del oportuno Contrato-Póliza que regulará las condiciones que hayan de

#### **10. atala.-**

Ur edangarriaren hornikuntzan eta/edo hondakin-uren hustuketan interesa dutenek Zerbitzuari egingo diote eskabidea, kasuak kasu, emariak zein jarduera-motatarazuzenduko diren, zein emari-kopurua behar duten, hondakin-urak husteko zein sistema instalatu edo proiektatu duten eta isurketen ezaugarriak zein diren adierazita.

Instalazio partikularrek bete beharreko ezaugarriak, hornikuntzak egiteko edo hondakin-urak eta oro har isurkiak araztearren hustuketa egiteko aukerari, ezarri beharreko tarifa-motari edo -motei eta, hala badagokio, alta- eta hartune-eskubideen ondoriozko zenbatekoei buruzko informazioa emango du Zerbitzuak.

#### **11. atala.-**

Zerbitzua behartuta dago, bere esku jarritako baliabideekin edo instalazioekin, eta etorkizunean eskuratu beharrekoekin ere, Harpidedunen hartuneetan eta isuri-guneetan ur edangarria eta hondakin-urak husteko zerbitzuak jartzera, Ordenantza honetan eta Udalak ezartzen dituen gainerakoetan finkatzen diren baldintzen arabera eta indarrean dagoen hirigintza-legeriari eta legeria orokorrari jarraituz.

Aurreko paragrafoan adierazten diren zerbitzuak egiteko betebeharra azpiegiturak eta instalazioak burutu eta garatzeko Udalaren inbertsio-planetan finkatzen diren epeen baldintzapean eta menpe dagoela ulertu behar da.

regirlos.

#### **Artículo 10.-**

Los interesados en el suministro de agua potable y/o evacuación de aguas residuales lo solicitarán al Servicio, indicando, según los casos, el tipo de actividad a que se han de dedicar los caudales, cuantía de los mismos que se necesitan, el sistema de evacuación de aguas residuales instalado o proyectado y las características de los vertidos.

El Servicio facilitará información acerca de las características que deberán reunir las instalaciones particulares, sobre la posibilidad o no de realizar los suministros o la evacuación de depuración de aguas residuales y vertidos en general, y sobre el tipo o tipos de tarifas a los que quedarían sujetos, así como de los importes por derechos de Alta y acometidas, en caso de que los hubiere.

#### **Artículo 11.-**

El Servicio está obligado, con los recursos o instalaciones puestos a su alcance, así como con los que sea necesario arbitrar en un futuro, a situar agua potable y servicio de evacuación de aguas residuales en los puntos de toma y vertido de los Abonados, con arreglo a las condiciones que se fijan en la presente y restantes Ordenanzas establecidas por el Ayuntamiento y de acuerdo con la legislación urbanística y general vigente.

La obligación de prestación de los servicios a que hace referencia el párrafo anterior se entenderá condicionada y sometida a los plazos que se fijan en los planes de inversiones del Ayuntamiento para la ejecución y desarrollo de infraestructuras e instalaciones.

## **12. atala.-**

Zerbitzua behartuta egongo da etxeko kontsumorako ura hornitzera hala eskatzen duten pertsona edo erakunde guztiei, haren eskumen-esparruaren barruan kokatutako eraikinetan, lokaletan edo barrutietan erabiltzeko, baldin eta horiek, Udalak onartutako arauzko xedapenetan ezarritako eskakizunez gain, indarrean dagoen legeriak eskatutako baldintzak betetzen badituzte.

Kasu horietan eta baldintza berberetan, hondakin-urak husteko zerbitzuak egingo ditu Zerbitzuak

## **13. atala.-**

Industriarako, merkataritzarako, apaindurarako eta aisiarako hornikuntzak ematea Udalak une bakoitzean ur-zuzkidurarako dituen ahalbideen menpe egongo da.

Isurkiak hustu ahal izateko, horien aurreikusitako eta aitortutako ezaugarriek isurketei dagokienez indarrean dagoen legerian eta bere garaian Udalak finkatzen dituen arauetan bildutako eskakizunei erantzun beharko diete.

## **14. atala.-**

Zerbitzua ez dago behartuta, nekazaritza-erabilerara zuzendutako ur-hornikuntzak ematera, publikoak izanik, bere osotasunean edo zati batean lorategiak ureztatzea zuzendu behar diren hornikuntzen salbuespen

## **Artículo 12.-**

El Servicio estará obligada a conceder suministro de agua para el consumo doméstico a todas las personas o entidades que lo soliciten para efectuarlo en edificios, locales o recintos situados dentro del área de su competencia, siempre que éstos reúnan, además de los requisitos establecidos por las disposiciones reglamentarias aprobadas por el Ayuntamiento, las condiciones exigidas por la legislación vigente.

En los mismos casos y con idénticas condiciones, el Servicio concederá los servicios de evacuación de aguas residuales.

## **Artículo 13.-**

La concesión de suministros de carácter industrial, comercial, de ornato o recreo, estará supeditada a las posibilidades de dotación de agua con que cuente en cada momento el Ayuntamiento.

La evacuación de vertidos estará condicionada a que las características previstas y declaradas de los mismos, respondan a las exigencias contenidas en la legislación vigente y en las normas que en su momento imponga el Ayuntamiento en materia de vertidos.

## **Artículo 14.-**

El Servicio no estará obligado a la concesión de suministros de agua destinados para uso agrícola, con la sola excepción de los suministros, que siendo de carácter público, vayan a destinarse en todo o en parte para

bakarrarekin.

#### **15. atala.-**

Oro har, Udalean barne hartzen ez diren toki-erakundeetako lurralde-esparruetan ez dira emariak hornituko ez eta isurkiak araztuko ere.

Nolanahi ere, salbuespen gisa eta kasu bakoitzaren egoera kontuan izanda, Zerbitzuak emariak hornitu, isurkiak hustu eta urak araztu ahal izango ditu Udalaren eremutik edo esparrutik kanpo, baldin eta horrek udal-zerbitzuekiko arreta-ezarik edo kalterik ez badakar.

Udalaren esparrutik kanpo egindako zerbitzuak prekariokotzat hartuko dira eta, beraz, eten ahal izango dira erabiltzailearentzako inolako eskubiderik gabe, zerbitzu horiei eustea udal-zerbitzuaren kalterako denean.

#### **16.atala .-**

Ura hornitzeko eta hondakin-urak hustu eta arazteko zerbitzuak ezin izango dira inola ere dohainik egin.

#### **17 .atala.-**

Zerbitzuak ur-hornidura eta isurkien hustuketa ukatu ahal izango du, harpidetza-polizan izena emateari ezezkoa emanda, ondoko kasuetan:

1.- Hornidura eta/edo isurkien hustuketa eskatzen duen pertsonak eredu ofizialaren arabera idatzita dagoen eta zerbitzuak kontratatzeari dagokionez Udalean indarrean dauden xedapenak biltzen dituen poliza sinatzeari uko egiten dionean.

riego de jardines.

#### **Artículo 15.-**

En general, no se suministrarán caudales, ni se evacuarán y depurarán vertidos en ámbitos territoriales de Entidades Locales no integradas en el Ayuntamiento.

No obstante, con carácter excepcional y atendiendo a las circunstancias que concurran en cada caso, el Servicio podrá suministrar caudales, evacuar vertidos y depurar agua fuera del área o ámbito del Ayuntamiento, siempre que ello no suponga desatención o menoscabo a los servicios municipales.

La prestación de los servicios fuera del ámbito del Ayuntamiento, se entenderá concedida en precario, por lo que podrá ser suspendida sin derecho alguno para el usuario, cuando su mantenimiento perjudique o menoscabe el servicio municipal.

#### **Artículo 16.-**

En ningún caso podrán concederse suministros de agua ni prestarse servicios de evacuación y depuración de aguas residuales con carácter gratuito.

#### **Artículo 17.-**

El Servicio podrá negar el suministro de agua y la evacuación de vertidos, mediante la negativa a suscribirse las Pólizas de Abono, en los casos siguientes.

1.- Cuando la persona o entidad que solicite el suministro y/o la evacuación de vertidos, se niegue a firmar la póliza redactada de acuerdo con el modelo oficial y con las disposiciones vigentes en el Ayuntamiento sobre contratación de los servicios.

2.- Eskatzailearen barne-instalazio partikularrak eta/edo orokorrak, bai ur edangarria hornitzekoak bai eta hondakin-urak hustekoak ere, Zerbitzuaren iritziz, instalazio-mota horietarako legezko xedapenek oro har ezartzen dituzten aginduak eta instalazio horiek egiteko Udalak eta Zerbitzuak ezartzen dituzten argibideak eta oharpenak betetzen ez dituenean.

Halakoetan, Zerbitzuak interesatuari instalazioan aurkitutako akatsen berri emango dio, horiek zuzendu ditzan.

3.- Zerbitzuaren justifikatutako iritziz, hustu beharreko isurkien ezaugarriek horri buruz Udalean indarrean dagoen araudian ezarritako muga onargarriak gainditzen dituztenean.

4.- Hornikuntzaren eta/edo hustuketaren eskatzaileak, Hornidura eta Estolderia zerbitzuei dagokionez; Udalarekin, Zerbitzuarekin, edota Udalaren bestelako sozietate kudeatzaileekin, dituen obligazioen ordainketan egunean ez dagoela egiaztatzen denean, edo Zerga Ordenantzan aurreikusitako gordailuak eta fidantzak ezartzeari uko egiten dionean.

### **III. ATALBURUA**

## **ZERBITZUGINTZA**

2.- En el caso de que la instalación interior particular y/o general del peticionario, tanto para el suministro de agua potable como para la evacuación de aguas residuales, no cumpla a juicio del Servicio las prescripciones que con carácter general establecen las disposiciones legales para estos tipos de instalaciones o las instrucciones e indicaciones establecidas por el Ayuntamiento y el Servicio para la realización de las mismas.

En este caso, el Servicio señalará al interesado los defectos encontrados en la instalación a fin de que proceda a su corrección.

3.- Cuando por el Servicio se estime justificadamente que las características de los vertidos a evacuar, incumplen los límites de admisión establecidos en la normativa vigente en el Ayuntamiento sobre esta materia.

4.- Cuando se compruebe que el peticionario del suministro y/o evacuación no está al corriente en el pago de sus obligaciones en relación a los Servicio Municipales de Abastecimiento y Saneamiento, ya sea con el Ayuntamiento, con el propio Servicio u otras sociedades gestoras del Ayuntamiento, o se niegue a efectuar los depósitos y fianzas previstos en la Ordenanza Fiscal.

### **CAPITULO III**

## **PRESTACION DE LOS SERVICIOS**

## **Lehen saila**

### **Zerbitzuaren eta harpidedunaren betebeharrak**

#### **18. atala.-**

Zerbitzugintzagatik, Zerbitzuak oro har ondoko betebehar hauek izango ditu:

- 1.- Harpidedunei hornitutako urak indarrean dagoen araudiak exijitutako edangarritasun-baldintzak betetzea, hornikuntza Udalean barne hartuta ez dauden toki-erakundeen "altako" erregimenean egiten bada salbu.
- 2.- Hornidura- eta saneamendu-zerbitzuak egiteko beharrezkoak diren Udalaren jabetzako instalazioak bere kargura mantendu eta zaintzea.
- 3.- Hornitutako ura eta isurkiak tratatu eta arazteari dagokionez, osasun-agintaritzak eta, oro har, organismo publiko eskudunek eman ditzaketan arauak edo xedapenak betetzea.
- 4.- Harpidedunei, bidezkoentzat jotzen den prozeduraren bitartez eta betiere posible denean, zerbitzugintzan sortzen den edozein etenen edo aldaketaren berri ematea.

#### **19. atala.-**

- 1.- Aurreko atalean xedatutakoa eta oro har zerbitzugintzan mantentzeko betebeharra gorabehera, Zerbitzuak ur-hornidura edo isurkien hustuketa aldi baterako eten edo murriztu ahal izango du, aldez aurretik ohartarazi gabe eta inolako erantzukizunik gabe, bere iritziz zerbitzuaren behar orokorrekin

## **Sección Primera**

### **Obligaciones del Servicio y del Abonado**

#### **Artículo 18.-**

Por la prestación de los servicios, el Servicio tendrá con carácter general las obligaciones siguientes:

- 1.- Que el agua suministrada a sus Abonados cumpla las condiciones de potabilidad exigidas por la normativa vigente, salvo que el suministro se efectúe en régimen de "alta" a entidades locales no integradas en el Ayuntamiento.
- 2.- Mantener y conservar a su cargo las instalaciones precisas para la prestación de los servicios de abastecimiento y saneamiento propiedad del Ayuntamiento.
- 3.- Cumplir las normas o disposiciones que puedan dictar las Autoridades Sanitarias, y en general los Organismos públicos competentes, en materia de tratamiento y depuración de agua suministrada y de vertidos.
- 4.- Dar aviso a los Abonados, por el procedimiento que se estime más oportuno y siempre que ello sea posible, de cualquier interrupción o alteración que se produzca en la prestación de los servicios.

#### **Artículo 19.-**

- 1.- No obstante lo dispuesto en el artículo anterior, y la obligación genérica de permanencia en la prestación de los servicios, el Servicio podrá interrumpir o reducir el suministro de agua o la evacuación de vertidos, transitoriamente, sin previo aviso ni responsabilidad alguna por su parte, cuando a su



hala gomendatzen edo exijitzen dutenean edota bere borondatearen aurkako ezinbesteko kausaren ondorioz.

2.- Kontserbazio- eta zerbitzu-lan utziezinen ondorioz ura edo hustuketa mozteak ez du inoiz kalte-ordainik ekarriko. Zerbitzua behartuta egongo da hartutako neurriak jendaurrean jakinaraztera, horren eragina izango duten eraikinetan edo zonetan ohartarazpen-kartelen edota Udalaren jardun-esparruan hedadura handiena duten egunkarien bitartez.

3.- Urari ematen dioten erabilera-mota dela eta, aurreko azpiataletan adierazitako nahitaezko etenaldietan kontsumoa edo hustuketa ezinbestekoa duten Harpidedunek gorabehera horiek aurreikusiz beharrezko neurriak hartu beharko dituzte.

## **20.- atala.-**

Hornidura, erabiltzaileen premiak betetzeko behar beste urik ez dagoenean mozten bada, ura, kontratatutako erabilera-motaren arabera etengo da, ondoko hurrenkera honen arabera:

1.- Industria, nekazaritza, merkataritza, lorategien ureztaketak eta aisialdirako tokietako hornidurak.

2.- Etxeetarako hornidura

3. Ospitale, osasun etxeetarakoa...

Halaber, behar beste urik ez dagoenean ura

juicio así lo aconsejen o exijan las necesidades generales de los servicios o bien por causa de fuerza mayor ajena a su voluntad.

2.- Los cortes de agua o de evacuación por tareas ineludibles de conservación y servicio no darán lugar, en ningún caso, a indemnización. El Servicio quedará obligado a dar publicidad a sus medidas, mediante carteles-aviso en los edificios o zonas que vayan a resultar afectados o a través de los periódicos de mayor difusión en el ámbito de actuación del Ayuntamiento.

3.- Los Abonados que por la naturaleza del uso que den al agua no puedan prescindir del consumo o evacuación, durante los períodos de interrupción forzosa de los servicios a que se hace referencia en los apartados anteriores, deberán adoptar las medidas necesarias en previsión de dichas contingencias.

## **Artículo 20.-**

Cuando la suspensión del suministro tenga por causa la falta de caudal suficiente para cubrir las necesidades de los usuarios se atenderá para efectuarla a la modalidad de uso contratada, procediéndose a dicha suspensión conforme al orden siguiente:

1.- Suministros para usos industriales, agrícolas, comerciales, ornato, jardines y recreo.

2.- Suministro para uso doméstico.

3.- Suministro para Hospitales, centros de salud, etc.

Los cortes de agua por falta de caudal sufi-

mozten bada, inondik inora ere ez du kalte-ordainik ekarriko. Zerbitzua derrigortuta dago hartutako neurri guztien berri ematera, eraikinetan edo ur barik geratuko diren tokietan horretarako kartelak eta abisuak ipinita, edo, udalaren iharduketa-esparru barruan hedapen handiena duten egunkarietan adierazita.

#### **21. atala.-**

Araudi honetan ezarritako berriazko betebeharez gain, Harpideduna behartuta egongo da ondoko arau orokor hauek betetzera:

1.- Ur-kontsumoa norberaren berriazko beharretara mugatzea, gehiegizko kontsumoa saihestuko den moduan, horniduraren erabiltzaileen osotasunarentzat eskuragarritasun handiagoa lortzeko asmoz.

2.- Isurketak indarrean dagoen legerian eta Udalak onartzen dituen arauetan ezarritako mugen eta baldintzen barruan egitea.

3.- Zerbitzuari, ahal bezain laster, antzemandako edozein matxuraren berri ematea, baldin eta matxura hori barne-instalazio partikularrekoa ez bada, batez ere horren ondorioz ihesa, ur edangarriaren edo hondakin-uraren jarria edota saneamendusarean butxadura sortzen denean.

4.- Edozein egoera dela eta, kontsumoaren eta/edo isurketen ohizko erregimena eta/edo horien ezaugarriak nabarmen aldatzen direnean, Zerbitzuari horren berri ematea eta, era berean, kontsumitu beharreko uraren erabilera-aldaketa jakinaraztea, horrek tarifa aldatzea edo, oro har, polizaren baldintzak aldatzea dakarrenean.

5.- Eraikineko barne-instalazio orokorra erabili,

ciente no darán lugar, en ningún caso, a indemnización. El Servicio quedará obligado a dar publicidad a sus medidas, mediante carteles-aviso en los edificios o zonas que vayan a resultar afectados o a través de los periódicos de mayor difusión en el ámbito de actuación del Ayuntamiento.

#### **Artículo 21.-**

Con independencia de las obligaciones específicas que se establecen en este Reglamento, el Abonado estará obligado a cumplir las siguientes normas de carácter general:

1.- Limitar el consumo de agua a sus propias necesidades específicas, evitando con ello todo exceso de consumo innecesario, en beneficio de mantener una mejor disponibilidad para el conjunto de los usuarios del Abastecimiento.

2.- Efectuar los vertidos dentro de los límites y condiciones establecidos por la legislación vigente y por las normas que apruebe el Ayuntamiento.

3.- Notificar al Servicio, a la mayor brevedad posible cualquier avería que detecte y siempre que no sea en la instalación interior particular, sobre todo cuando tenga como consecuencia una fuga, pérdida de agua potable o residual o atasco en la red de saneamiento.

4.- Informar al Servicio cuando, por cualquier circunstancia, modifique de forma sustancial el régimen habitual de consumo y/o de vertidos y/o las características de éstos, así como el cambio de destino del agua a consumir, cuando ello conlleve modificación de tarifa o, en general, variación de las condiciones de la póliza.

5.- Actuar con la máxima diligencia en el uso,

zaindu eta kontserbatzean ardura handienarekin jardutea.

6.- Zerbitzuko enplegatuei lana askatasunez egiten uztea eta laguntzea, bertako enplegatu izan gabe ere, Zerbitzuak dagokion txartelaren bidez kreditatzen dituen pertsoneri bezalaxe, polizaren xede den finkara, etxebizitzara edo barrutira eragozpenik gabe sartzen utzita, ura hornitu eta saneatzeko edota neurketa-ekipoaren irakurketa hartzeko lanetan.

7.- Zerbitzuari eskatutako datuak ematea, zerbitzuei buruzkoak nahiz horiekin zerikusia dutenak, ahalik eta zehaztasun handienaz.

## **22. atala.-**

Harpidedunak, Zerbitzuaren baimenik gabe, ezin izango ditu ondoko jardunak burutu:

1.- Zerbitzuak hornitutako instalazioari uren bestelako elikadura-iturriak ezartzea, ur horiek edangarriak izanik ere.

2.- Ura iristeko tutuetan ponpak edota saneamenduko banaketa-sarearen egoeran eta, ondorioz, beste Harpidedun batzuei egindako zerbitzuan aldaketa dakarren edo eragina izan dezakeen beste edozein aparatu zuzenean txertatzea edo horien bidez hustuketa egitea edota, oro har, alde zuzeneko baimenik gabe erabiltzea.

3.- Zerbitzuak hornitutako ura edo hustuketa-ahalmena behin eta berriz dohainik lagatzea edo berriro saltzea.

Debeku horretatik salbuesten dira 15. atalean

vigilancia y conservación de la Instalación Interior General del edificio.

6.- Facilitar y permitir el libre desarrollo de los trabajos de los empleados del Servicio, y de aquéllos que aun no siendo empleados de la misma, sean acreditados por ella con la correspondiente tarjeta de identificación, dejándose libre el acceso a la finca, vivienda, local o recinto objeto de la póliza en misiones de la inspección de abastecimiento y saneamiento o toma de lectura del equipo de medida.

7.- Facilitar al Servicio los datos solicitados por la misma, relativos a los servicios o relacionados con ellos, con la máxima exactitud.

## **Artículo 22.-**

El abonado, no podrá realizar las siguientes actuaciones, salvo autorización expresa del Servicio:

1.- Acometer a la instalación abastecida por el Servicio otras fuentes de alimentación de aguas, aun cuando éstas fueran potables.

2.- Injertar directamente a las tuberías de llegada de agua, o evacuar, o en general, utilizar sin previa autorización, bombas o cualquier otro aparato que modifique, o pueda afectar las condiciones en la red de distribución en saneamiento y consecuentemente al servicio prestado a otros Abonados.

3.- Revender o ceder a título gratuito, de forma habitual, el agua suministrada por el Servicio o la capacidad de evacuación.

Se excluye de esta prohibición a las entida-

aurreikusitako kasuetan Zerbitzuak emariak hornitzen edo isurkiak husten dizkien toki-erakundeak.

4.- Ura hornitu edo husteko eskubidea hirugarren bati lagatzea, Zerbitzuak ezarritakoa bete gabe.

5.- Zerbitzuaren baimenik gabe neurketa-ekiporako sarbideak edo haren kokapena aldatzea.

6.- Ur-hornidura kontratatutakoez bestelako erabileretara zuzentzea edota kontratatutako hustuketa-baldintzak aldatzea.

7.- Zerbitzuaren instalazioak manipulatzeko, neurketa-aparatuak barne direla, nahiz eta Harpidedunaren jabetzakoak izan.

8.- Neurketa-ekipo baten kontrolik gabe ura kontsumitzea edota instalazioetan horretarako aukera ematen duen edozein aldaketa sartzea, kontrolpeko isurketekin bezalaxe.

9.- Neurketa-ekipoaren zigiluak irabazizko xedez haustea edo aldatzea.

10.- Saneamendu-sarearen bidez, Udalak ezarrita duen araudian edo aplikatzekoa den legeria orokorrean exijitutako ezaugarriak betetzen ez dituzten gaiak isurtzea.

## **Bigarren saila**

### **Instalazioak**

#### **23. atala.-**

Zerbitzuko instalaziotzat hartuko dira, jarraian adierazten diren motetako batekin bat etorririk, ura hornitu eta saneatzeko zerbitzugintzan erabilera iraunkorrean eta etengabean

des locales a las que el Servicio suministra caudales o evacua vertidos en los casos previstos en el art. 15.

4.- Ceder el disfrute del suministro o evacuación de agua a una tercera persona, sin cumplir lo preceptuado por el Servicio.

5.- Modificar los accesos o ubicación del equipo de medida, sin autorización del Servicio.

6.- Dedicar el suministro de agua para fines distintos de los contratados o modificar las condiciones de vertido contratadas.

7.- Manipular las instalaciones del Servicio, incluso los aparatos de medidas, aunque sean propiedad del abonado.

8.- Realizar consumos de agua sin ser controlados por un equipo de medida o introducir cualquier alteración en las instalaciones que lo permita, al igual que con los vertidos que sean objeto de control.

9.- Romper o alterar con fines de lucro los precintos del equipo de medida.

10.- Verter a través de las redes de saneamiento productos que no reúnan las características exigidas por la normativa que el Ayuntamiento tenga establecida al efecto o por la legislación general que sea de aplicación.

## **Sección Segunda**

### **Instalaciones**

#### **Artículo 23.-**

Se consideran instalaciones en servicio, aquéllas que, respondiendo a alguno de los tipos que se relacionan a continuación, se encuentran en uso permanente y continuo en

daudenak.

A) Hornidura-instalazioak

- 1.- Emariak hartzeko instalazioak.
- 2.- Ura tratatzeko instalazioak
- 3.- Hodi orokorrak.
- 4.- Erregulazio-deposituak
- 5.- Banaketa-sareak
- 6.- Hartuneak.
- 7.- Harpidedunaren barne-instalazioa, bai orokorra bai partikularra.

B) Saneamendu-instalazioak

- 1.- Barne-instalazioa:
  - Harpidedunaren partikularra
  - Eraikineko orokorra
- 2.- Jabetza partikularreko eraikinetako euri-uren instalazio orokorra
- 3.- Hiri-kolektore unitarioetarako hartuneak.
- 4.- Euri-uren hiri-kolektoreetarako hartuneak
- 5.- Ur beltzen hiri-kolektoreetarako hartuneak
- 6.- Kolektore orokor unitarioetarako hartuneak
- 7.- Hiri-kolektore unitarioen sareak.
- 8.- Ur beltzetarako hiri-kolektoreen sareak.
- 9.- Euri-uretarako hiri-kolektoreen sareak
- 10.- Kolektore orokor unitarioen sareak.
- 11.- Euri-uretarako kolektoreen sareak.
- 12.- Ur beltzetarako kolektoreen sareak.
- 13.- Ur beltzak arazteko instalazio partikularrak.
- 14.- Industria-urak arazteko instalazio

la prestación de los servicios de abastecimiento y saneamiento.

A) Instalaciones de abastecimiento

- 1.- Instalaciones de captación de caudales.
- 2.- Instalaciones de tratamiento de agua.
- 3.- Conducciones Generales.
- 4.-Depósitos de Regulación.
- 5.- Redes de distribución.
- 6.- Acometidas.
- 7.- Instalación interior del Abonado, tanto general como particular.

B) Instalaciones de saneamiento

- 1.- Instalación interior:
  - Particular del Abonado
  - General del edificio
- 2.- Instalación general de pluviales de inmuebles de propiedad particular.
- 3.- Acometidas a colectores urbanos unitarios.
- 4.- Acometidas a colectores urbanos de pluviales.
- 5.- Acometidas a colectores urbanos de fecales.
- 6.- Acometidas a colectores generales unitarios.
- 7.- Redes de colectores urbanos unitarios.
- 8.- Redes de colectores urbanos de fecales.
- 9.- Redes de colectores urbanos de pluviales.
- 10.- Redes de colectores generales unitarios.
- 11.- Redes de colectores de pluviales.
- 12.- Redes de colectores de fecales.
- 13.- Instalaciones particulares de depuración de aguas fecales.
- 14.- Instalaciones particulares de depuración

partikularrak

15.- Hondakin-urak arazteko toki-instalazioak

16.- Urak arazteko instalazio orokorrak.

17.- Industria-jardueraren ondoriozko isurki bereziak araztu eta tratatzeko instalazio orokorrak.

#### **24. atala**

1.- Emariak hartzeko instalaziotzat, tratamendu-instalazioetan kontsumo-beharrei erantzuteko beharrezko ur-bolumenak hornitzea helburu duten tutuen, maniobra- eta kontrol-elementuen, fabrika-obren eta gainerako elementuen multzoa ulertzen da.

2.- Ura tratatzeko instalaziotzat, ura argitu eta arazteko prozesuak, giza kontsumoan erabiltzeko beharrezkoak direnak, burutzerazuzendutako makinak eta gainerako elementuen multzoa hartzen da.

3.- Hodi orokortzat, ura depositu erregulatuaretaraino bideratzen duten kanalizazioen, tutuen eta ponpen eta horien maniobra- eta kontrol-elementuen multzoa hartzen da.

4.- Depositu erregulatuak, banaketa-sarera bidaltzeko zain, tratatutako ura aldi baterako gordetzera zuzendutako ontzien multzoa dira.

5.- Banaketa-sarea deitzen zaio herri bateko kaleetatik ura presioan bideratzen duten tutuen eta horien maniobra- eta kontrol-elementuen multzoari. Sare horretatik erabiltzaileen hornidurarako hartunek ateratzen dira

6.- Banaketa-hartune deitzen zaio, banaketa-

de aguas industriales.

15.- Instalaciones locales de depuración de aguas residuales.

16.- Instalaciones generales de depuración de aguas.

17.- Instalaciones generales de depuración y tratamiento de vertidos especiales de procedencia industrial.

#### **Artículo 24.-**

1.- Se denominan Instalaciones de captación de caudales al conjunto de tuberías, elementos de maniobra y control, obras de fábrica y demás elementos, cuyo fin es aportar a las instalaciones de tratamiento los volúmenes de agua necesarios para atender las demandas de consumo.

2.- Se consideran instalaciones de tratamiento de agua, el conjunto de máquinas y demás elementos destinados a efectuar los procesos de clarificación y depuración de aquella, necesarios para su utilización en el consumo humano.

3.- Se consideran conducciones generales el conjunto de canalizaciones, tuberías y bombes con sus elementos de maniobra y control que conducen el agua hasta los depósitos reguladores.

4.- Los depósitos reguladores son el conjunto de receptáculos destinados al almacenamiento transitorio del agua tratada en espera de su envío a la red de distribución.

5.- Se llama red de distribución al conjunto de tuberías, con sus elementos de maniobra y control, que conducen agua a presión en las calles de una población, de la que se derivan las acometidas para el abastecimiento o suministro de los usuarios.

6.- Se denomina acometida, al conjunto de

saretik abiatuta, hura eraikinaren barne-instalazioarekin lotzen duten tutuen eta horien pasaera-erregistroko edo, hala badagokio, hartuneko giltzen multzoari. Hartunea finkaren kanpoaldeko lerrokaduran amaitzen da. (Ikusi 1. Marrazkia)

7.- Barne-instalazio orokor deitzen zaio, hartunetik abiatuta, barne-instalazio partikularrekin lotzen duten tutuen, giltzen, makinaren eta kontagailuen multzoari.

8.- Barne-instalazio partikular deitzen zaio Harpidedun bakoitzaren barruti, lokal edo etxebizitza barruan ura banatzea helburu duten tutuen eta giltzen multzoari.

## **25. atala.-**

1.- Saneamenduko barne-instalazio partikular deitzen zaio, Harpidedunaren etxebizitza edo lokal barruan, hondakin-urak eraikineko instalazio orokorraren saneamendututuetaraino bideratzen dituzten tutuen multzoari.

2.- Eraikin baten saneamendu-instalazio orokor deitzen zaio instalazio partikularretatik hondakin-urak jaso eta eraikinaren saneamendu-hartuneraino bideratzen dituzten tutuen, putzuen eta ponpen eta horien kontrol-elementuen multzoari.

3.- Jabetza partikularreko eraikinetako euri-uren instalazio orokor deitzen zaio euri-urak

tuberías con sus llaves de -toma en su caso- registro de paso, que partiendo de la red de distribución la enlazan con la instalación interior del edificio. La acometida termina en la alineación exterior de la finca. Otros nombres utilizados para referirse a la acometida, son; acometida de distribución, toma de acometida y ramal de acometida. (Ver figura 1)

7.- Se llama instalación interior general al conjunto de tuberías, llaves, máquinas y contadores que partiendo de la acometida enlaza con las instalaciones interiores particulares.

8.- Se denomina instalación interior particular, al conjunto de tuberías y llaves que tienen por objeto distribuir el agua dentro del recinto, local o vivienda de cada Abonado.

## **Artículo 25.-**

1.- Se llama instalación interior particular de saneamiento al conjunto de tuberías que dentro de la vivienda o local de Abonado, conducen las aguas residuales hasta las tuberías de saneamiento de la instalación general del edificio.

2.- Se llama instalación general de saneamiento de un edificio al conjunto de tuberías, pozos y bombeos con sus elementos de control, que reciben las aguas residuales de las instalaciones particulares y las conducen hasta la acometida de saneamiento del edificio.

3.- Se denomina instalación general de pluviales de un inmueble de propiedad particu-

jaso eta eraikinaren euri-uretarako hartuneraino garraiatzen dituzten tutuen, putzuen eta ponpen eta horien kontrol-elementuen multzoari.

4.- Hiri-kolektore unitarioetarako hartune deitzen zaio eraikin edo finka baten hondakin-urak haren mugatik kolektorerraino bideratzen dituzten tutuen, erregistroen eta pieza berezien multzoari.

5.- Euri-uren hiri-kolektoreetarako hartune deitzen zaio eraikin edo finka baten euri-urak haren mugatik kolektorerraino bideratzen dituzten tutuen, erregistroen eta pieza berezien multzoari.

6.- Ur beltzen hiri-kolektoreetarako hartune deitzen zaio eraikin edo finka baten ur beltzak haren mugatik kolektorerraino bideratzen dituzten tutuen, erregistroen eta pieza berezien multzoari.

7.- Kolektore orokor unitarioetarako hartune deitzen zaio, finka baten mugatik abiatuta, bertako hondakin-urak kolektore orokorreraino bideratzen dituzten tutuen eta erregistroen multzoari.

8.- Hiri-kolektore unitarioen sare deitzen zaio hiri-finken eta gainazal libreen multzo bateko hondakin-urak kolektore orokor, arazketa-instalazio tokiko edo orokor edota ubide bateraino bideratzen dituzten tutuen, erregistroen eta fabrika- eta aireztapen-obren multzoari.

9.- Ur beltzetarako hiri-kolektoreen sare deitzen zaio hiri-finken multzo bateko ur beltzak hiri-kolektore unitario orokor bateraino edota tokiko arazketa-instalazio edo ubide bateraino bideratzen dituzten tutuen, erregistroen eta deskarga- eta aireztapen-ganbaren multzoari.

lar al conjunto de tuberías, pozos y bombeos con sus elementos de control que reciben las aguas pluviales y las transportan hasta la acometida de pluviales del inmueble.

4.- Se denominan acometidas a colectores urbanos unitarios al conjunto de tuberías, registros y piezas especiales que conducen las aguas residuales de un edificio o finca, desde el límite de la misma, hasta el colector.

5.- Se denominan acometidas a colectores urbanos de pluviales al conjunto de tuberías, registros y piezas especiales que conducen las aguas pluviales de un edificio o finca desde el límite de la misma hasta el colector.

6.- Se denominan acometidas a colectores urbanos de fecales al conjunto de tuberías, registros y piezas especiales que conducen las aguas fecales de un edificio o finca desde el límite de la misma hasta el colector.

7.- Se denominan acometidas a colectores generales unitarios al conjunto de tuberías y registros que partiendo del límite de una finca conducen las aguas residuales de la misma a un colector general.

8.- Redes de colectores urbanos unitarios es el conjunto de tuberías, registros, obras de fábrica y ventilación que conducen las aguas residuales de un conjunto de fincas urbanas y superficies libres hasta un colector general, instalación de depuración local o general, o cauce.

9.- Redes de colectores urbanos de fecales es el conjunto de tuberías, registros, cámaras de descarga y ventilación que conducen las aguas fecales de un conjunto de fincas urbanas hasta un colector unitario urbano, general o bien hasta una instalación de depuración local o cauce.



10.- Euri-uretarako hiri-kolektoreen sare deitzen zaio hiri-finken eta gainazal librean multzo bateko euri-urak dagokion ubideraino bideratzen dituzten tutuen eta erregistroen multzoari.

11.- Kolektore orokorren sare deitzen zaio hiri-kolektoreetatik eta/edo hartunetik datozen hondakin-urak horiek arazteko instalazioetaraino bideratzen dituzten tutuen, hodien, mekanismoen, makinan eta kontrol elementuen multzoari.

12.- Ur beltzak arazteko instalazio partikular deitzen zaio, ondoren baldintza egokietan kolektoreetara, lurrera edo ubidera isurtzeko, etxeetako hondakin-urak tratatzen dituzten elementuen multzoari.

13.- Industria-urak arazteko instalazio partikular deitzen zaio industria-prozesu baten ondoriozko urak tratatzen eta arazten dituzten elementuen multzoari.

14.- Hondakin-urak arazteko toki-instalazio deitzen zaio, ondoren ubide publiko batera isurtzeko, herri bateko kolektoreen sareetatik datozen hondakin-ur hiritarrak arazten dituzten deposituen, tutuen, mekanismoen, makinan eta kontrol-elementuen multzoari.

15.- Urak arazteko instalazio orokor deitzen zaio, ondoren ubide publiko batera isurtzeko, saneamendu-kolektore orokorretatik datozen urak arazten dituzten deposituen, tutuen, mekanismoen, makinan eta kontrol-elementuen multzoari.

16.- Industria-isurki bereziak araztu eta

10.- Redes de colectores urbanos de pluviales es el conjunto de tuberías y registros que conducen las aguas pluviales de un conjunto de fincas urbanas y superficies libres hasta su cauce.

11.- Red de colectores generales es el conjunto de tuberías, conducciones, mecanismos, máquinas y elementos de control que conducen las aguas residuales provenientes de los colectores urbanos y/o acometida hasta las instalaciones de depuración de aguas residuales.

12.- Instalación particular de depuración de aguas fecales es el conjunto de elementos que tratan las aguas residuales domésticas para su posterior vertido a colectores, terreno o cauce, en condiciones adecuadas.

13.- Instalación particular de depuración de aguas industriales es el conjunto de elementos que tratan y depuran las aguas provenientes de un proceso industrial.

14.- Instalación local de depuración de aguas residuales es el conjunto de depósitos, tuberías, mecanismos, máquinas y elementos de control que depuran las aguas residuales urbanas, provenientes de las redes de colectores de una localidad, para su posterior vertido a un cauce público.

15.- Instalación general de depuración de aguas es el conjunto de depósitos, tuberías, máquinas, mecanismos y elementos de control que depuran las aguas provenientes de los colectores generales de saneamiento para su posterior vertido a cauce público.

16.- Instalación general de tratamiento y de-

tratatzeko instalazio orokor deitzen zaio, ondoren ubide publikora, zabortegei kontrolatura edota arazketa-instalazio orokor baten burura isurtzeko, industria-jardueraren ondoriozko isurki bereziak tratatzen dituzten tutuen, deposituen, iragazkien, labeen, mekanismoen, makinien eta elementuen multzoari.

## **Hirugarren saila**

### **Hornidura-zerbitzuak**

#### **26. atala.-**

Zerbitzuak, oro har, Udalaren instalazioen bidez eta, berariaz, kasu partikular bakoitzean etxeko hartunearen bitartez hornituko dio ura Harpidedun bakoitzari.

#### **27. atala.-**

Eraikin baten ur-hornidurak ondoko elementuez osatutako instalazioa behar du:

- Hartunea
- Kontagailua
- Barne-sare orokorra
- Barne-sare partikularra

#### **28. atala.-**

Aurreko atalean adierazitako elementu guztien kostua, ur horniketa eman ahal izateko, eskatzaileak ordaindu beharko ditu.

#### **29. atala.-**

Uraren presioa, hitzartutako emaria, aurreikus daitekeen kontsumoa, hornitu beharreko lokalaren kokapena eta barne hartutako zerbitzuak kontuan izanda finkatuko dira hartunearen ezaugarriak. Udalaren Ur Zerbitzuak kasu kasu finkatuko du eskatutako ura hornitzeko deribazioa banaketa-sarearen zein puntutatik abiatuko den.

#### **30. atala.-**

puración de vertidos especiales de procedencia industrial es el conjunto de tuberías, depósitos, filtros, hornos, mecanismos, máquinas y elementos de control que tratan vertidos especiales de procedencia industrial para su posterior vertido a cauce público, vertedero controlado o cabecera de una instalación general de depuración.

## **Sección Tercera**

### **Servicio de Abastecimiento**

#### **Artículo 26.-**

El suministro de agua a cada Abonado se efectuará por el Servicio a través de las instalaciones del Ayuntamiento en forma general, y de manera específica, por mediación de la acometida domiciliaria en cada caso particular.

#### **Artículo 27.-**

El suministro de agua a un edificio requiere una instalación compuesta de los elementos siguientes :

- Acometida.
- Contador.
- Red interior general.
- Red interior particular.

#### **Artículo 28.-**

El coste de todos los elementos citados en el artículo anterior, para hacer efectivo el suministro de agua a un edificio, será a cargo del peticionario.

#### **Artículo 29.-**

Las características de la acometida se fijarán de acuerdo con la presión del agua, caudal suscrito, consumo previsible, situación del local a suministrar y servicios que comprende. El Servicio Municipal de Aguas fijará en cada caso el punto de la red de distribución del que partirá la derivación para suministro del agua solicitada.

#### **Artículo 30.-**

Udal-zerbitzuak berak eskatzailearen kargura egingo du txertaketa banaketa-sarean, eskatutako ura hornituko duen hartune-adarra kroatzea ahalbidetuko duen dagokion hartune-balbularekin.

### **31. atala.-**

Fabrika-erregistroan metalezko estalkiarekin kokatuko den aurreko atalean adierazitako hartune-balbula Ur Zerbitzura adskribitutako langileek besterik ezin izango dute erabili, ez ordea inoiz erabiltzaileek, hirugarren batzuek, etab

### **32. atala.-**

Hartuneak, eskatzaileak egingo ditu bere kargura, Udalak finkatutako ezaugarrien arabera. Udalak edo zerbitzuak, lanak egiten dituzten enpresak ikuskatu ahal izango ditu, eta hornidura ukatzeko ahalmena du, ikuskatzaileak adierazitako akatsak konpondu bitartean.

### **33. atala.-**

Hartune orotan, behin hura lokalaren edo eraikinaren barrualdean sartu ondoren, pasaera-giltza bat kokatu ahal izango da hartunearen eta eraikineko tutuaren arteko lotunean eta, behar izanez gero, erabiltzaileak maneiatu ahal izango du.

### **34. atala.-**

Hartune-adarrak erabiltzailearen jabetzakoak izango dira eta hark horiek mantentzeko eta sor daitezkeen matxurak eta funtzionamendu txarraren ondorioz sortutako kalte guztiak konpontzeko erantzukizuna izango du.

### **35. atala**

Finka bakoitzeko hartune-adar bakarra eraikiko da eta hornitutako finkaren zerbitzurako soilik izango da, 54. atalean adierazitako salbuespen bakarrarekin.

### **36. atala.-**

Eskatzaileak harpidetza-poliza sinatu aurretik

El propio Servicio Municipal efectuará, a cargo del peticionario, el injerto en la red de Distribución, con la válvula de toma correspondiente, que permita realizar el enganche del ramal de acometida por el que se suministrará el agua solicitada.

### **Artículo 31.-**

La válvula de toma a que se hace referencia en el artículo anterior y que irá situada en un registro de fábrica con tapa metálica, sólo podrá ser manejada por el personal adscrito al Servicio de Aguas, no pudiendo ser utilizada, en ningún caso por los usuarios, terceras personas, etc.

### **Artículo 32.-**

Las acometidas, será realizadas a cargo del peticionario, de acuerdo con las características fijadas por el Ayuntamiento. El Ayuntamiento o la empresa prestadora del servicio podrá inspeccionar la ejecución de los trabajos, estando facultado a no proceder al suministro en el supuesto de que no haya sido correctamente ejecutada, hasta que no se subsanen las deficiencias indicadas por el supervisor.

### **Artículo 33.-**

En toda toma, una vez que la misma haya penetrado en el interior del local o edificio deberá colocarse una llave de paso que estará situada en la unión de la acometida con el tubo del inmueble y podrá ser manejada por el usuario, en caso de necesidad.

### **Artículo 34.-**

Las tomas o ramales de acometida, quedarán en propiedad de los usuarios, quienes serán responsables de su conservación y de las averías que pudieran presentar, así como de cuantos daños se originen por un mal funcionamiento de las mismas.

### **Artículo 35.-**

Por cada finca se construirá una sola toma o ramal de acometida, que servirá exclusivamente para la finca objeto del suministro, con la única excepción señalada en el art. 54.

### **Artículo 36.-**

Los derechos de enganche y de participación

kasu bakoitzean ordaindu beharko dituen banaketa-sare orokorrean krokadura egiteko eta parte hartzeko eskubideak hartune-adarraren kalibrea edo, hala badagokio, besterik gabe haren erabilera kontuan izanda ezarriko dira.

### **37. atala.-**

Ur-hornidura eskaerari jaramon egiteko moduan egon arren, ura kontsumitu nahi den toki horretatik gertu Ur Banaketarako Sare Nagusirik ez balego, Zerbitzuak hauxe esiji diezaioke eskatzaileari: Ur Banaketaren Sare Nagusia, Zerbitzuak ur-hartunearen lotura baimenduko duen tokiraino luzatzea. Sarearen luzapen hori Zerbitzuak ezarritako zehaztasun teknikoan arabera egingo da eta eskatzailearen kargu joango da. Sare Nagusia luzatzeko obrak behin amaituta, zati berri hori udalaren jabetzapean geratuko da, baina eskatzaileak ez du inongo zenbatekorik jasoko horren truke, Ur Banaketaren Sare Nagusiaren Partizipazio Eskubidearen ordainketa salbu, hala balegoke. Zerbitzuak egindako luzapen hori erabil dezake eskatzailearen tokitik gertu dauden tokietan etorkizunean beste hornidura batzuk egiteko, beti ere zati horren garraio- kapazitatea gainditzan ez badu, Zerbitzuak hura erakitzeke edo egiteko finkatu dituen neurriak kontuan edukita.

### **38. atala.-**

Erabiltzaileak hartunea zabaltzeko eskaera egiten duenean, zabalkuntza horrek berekin horniduraren erabilera aldatzea badakar ere, dagokion baimena ematen zaionean, hartune-adar berriari dagozkion krokadura-eskubideen osotasuna ordaindu beharko du, hartune-adarraren kalibre berriari edo erabilera berriari, aurretik zegoenarekiko, dagozkion banaketa-sare orokorrean parte hartzeko eskubideen gehikuntzaz gain.

### **39. atala.-**

Lotune berririk, hartune edo hartune-adar berriak behar ez duen ur-hornidura baten titularitate-aldaketa soila egin nahi denean; titular berriak, hala balegoke, titularitate-aldaketa horri dagozkion zergak eta ordainarazpenak baino ez ditu ordainduko, ustezko lotura-eskubideek ez diote eragingo, eta ezta Banaketaren sare nagusiaren partizipazio-eskubideek ere.

en la red general de Distribución que en cada caso concreto, haya de abonar el petionario del suministro antes de suscribir la póliza de abono, se establecerán en función del calibre de la toma o ramal de acometida, o en su caso, simplemente de su uso.

### **Artículo 37.-**

En los casos en que pudiendo atender a la petición del suministro de agua, no exista, en las proximidades del punto en que se pretende consumir, red General de Distribución, el Servicio podrá exigir al petionario, la prolongación de la Red General de Distribución hasta el punto en el que el Servicio autorice el enganche de la toma de acometida. La prolongación se realizará de acuerdo con las especificaciones técnicas dispuestas por el Servicio y a cargo del petionario. Una vez finalizadas las obras de prolongación de la Red General, el nuevo tramo quedará en propiedad del Ayuntamiento, sin que por ello, el petionario perciba cantidad alguna como compensación, salvo la exención del pago, en su caso, del Derecho de Participación en la Red General de Distribución. El Servicio, podrá utilizar la prolongación construida, para alimentación de futuros suministros en zonas próximas a las del petionario, siempre que no rebase la capacidad de transporte de dicho tramo, en función de las dimensiones que el Servicio haya fijado para su construcción.

### **Artículo 38.-**

Cuando un usuario solicite una ampliación de acometida, independientemente de que la misma lleve consigo cambio de uso del suministro, abonará, cuando se le conceda la correspondiente autorización, la totalidad de los derechos de enganche correspondiente a la nueva toma o ramal de acometida, así como el incremento por derechos de participación en la red general de distribución que correspondan al nuevo calibre de la toma o ramal de acometida, o al nuevo uso, respecto al anteriormente existente.

### **Artículo 39.-**

En los casos de simple cambio de titularidad de un suministro de agua que no precise realizar nuevos enganches, ni tomas o ramales de acometidas, el nuevo titular deberá abonar en su caso, exclusivamente las tasas y exacciones correspondientes al cambio de titularidad, sin verse afectado por posibles derechos de enganche, ni de participación en la red general de Distribución.

#### **40. atala.-**

Etxebizitzak edo industriak izango dituzten eraikinak jasotzeko ur-horniduretan, eta obretarako orokorrean, instalazioaren izaera aldi baterakoa denez, funtzionamendu aldetik oso denbora gutxikoa, eta horien eraikuntz ezauzgarriak behin-betiko izaera duten hartuneenak baino murrizagoak izaten direnez (marrakera aldetik, egiteko modua...), eskaera egiten duenak fidantza utzi behar du zerbitzuan, eraiki edo jasoko dituen etxebizitza-kopuruaren araberkoa, industria-pabiloiaren tamainuaren neurrikoa edo obra beraren garrantziaren araberkoa, instalazioak sor ditzakeen kalteei erantzuteko bestekoa, eta aldi berean, horren aldi baterako izaera bermatuko duena. Fidantza hori erabiltzaileari itzuliko zaio, osoa edo zati bat, legokiokeena, obrak egiteko ur-hornidura amaitzerakoan eta zerbitzuan horretarako baja ematerakoan.

#### **41. atala.-**

Eibarko-ko Udalak ez du inolako kalte-ordainik ordaindu beharko, Udalak zuzenean egiten ez dituen obren edota udal-ekimenetik kanpoko beste edozein kausaren ondorioz, hartune-adarrak aldatu edo zabaldu behar direnean.

#### **42. atala.-**

Banaketa-sare orokorrean egiten den edozein hartunetarako, Industria Ordezkaritzak ikusonetsitako Krokadura Buletinean aurkeztu beharko da.

#### **43. atala.-**

Ur edangarria banatzeko hartunea, Zerbitzuak egokientzat jotzen duen sareko gunetik deribatuko da eta burutu ondoren, abonatuaren edo eskatzailearen jabetzakoa izango da, mantentzea bere esku geratzen delarik. Baita ere, hartunea behar bezala ez mantentzeagatik, egon daitezken ur galeren

#### **Artículo 40.-**

En los suministros de agua para construcción de edificios de viviendas o industriales, así como para obras en general, dado el carácter provisional de la instalación, en general de corto período de funcionamiento y sus características constructivas, inferiores por su trazado, forma de ejecución, etc., a las de las acometidas de carácter definitivo el peticionario deberá depositar una fianza en el Servicio, proporcional al número de viviendas a construir, a la extensión del pabellón industrial a edificar o la envergadura de la obra en general, que responda de los posibles daños y perjuicios que puedan ocasionarse por tal instalación, a la vez que se garantice el carácter temporal de la misma, reintegrándose al usuario dicha fianza, bien totalmente o en la cuantía que corresponda, al finalizar el suministro de agua para la construcción de las obras y darse de baja, a tal fin, en el servicio.

#### **Artículo 41.-**

No procederá indemnización alguna por parte del Ayuntamiento de Eibar en el supuesto que deban de modificarse o ampliarse tomas o ramales de acometida con motivo de la ejecución de obras que no lleve a cabo directamente el Ayuntamiento o por cualquier otra causa ajena a la iniciativa municipal.

#### **Artículo 42.-**

Deberá presentarse al Boletín de Enganche visado por de Delegación de Industria para la realización de cualquier acometida que se realice a la Red General de Distribución.

#### **Artículo 43.-**

La acometida de agua potable, se derivará del punto de la red que el Servicio considere más adecuado y una vez ejecutada pasará a ser de propiedad del abonado, siendo este responsable del mantenimiento de la misma. Así mismo, será responsable del volumen de agua, que por falta de mantenimiento, pudie-

arduraduna izango da abonatua.

Teknikoki beharrezkoa denean, hartune-giltza banaketa-sareko tutuaren gainean kokatuko da; erregistro-giltza bide publikoan ipiniko da, jabetzaren mugaren ondoan; eta pasaera-giltza, teknikoki hura instalatzea gomendagarria denean, jabetzako fatxada-horman kokatutako ganbara iragazkaiztuan jarriko da.

#### **44. atala.-**

Hartunetik aurrera hornikuntza bat baino gehiago duen finka orotan, barne-instalazio orokorrak dagokion kontagailu-bateria izan beharko du eta Zerbitzuak horren kokapena eta ezaugarriak onartu beharko ditu.

Nolanahi ere, Zerbitzua behartuta egongo da neurketa-aparatuak jabetzaren kanpoaldeko horman jartzera, haren toki hurbilerrazetan, edota galtzadan kokatutako kutxetan, hori guztia Zerbitzuak normalizatutako instalazioen arabera.

#### **45. atala.-**

Tutua haustea aurreikusiz, finka edo lokal orokura askatasunez hustea ahalbidetuko duten behar adina hustubide izan behar ditu, kontratatutako hartunerako horni daitekeen gehieneko emaria izango dutenak, eraikinari, bertan biltegitratutako gaiei edota edozein kanpo-elementuri kalte materialik egin gabe. Zerbitzuak ez du bere gain hartzen agindu hori ez betetzearen ondoriozko erantzukizunik.

#### **46. atala.-**

Zerbitzuak hornikuntza duten finken barne-

ra perderse en la misma.

La llave de toma cuando técnicamente se requiera estará situada sobre la tubería de la red de distribución es la que abre paso a la acometida; la llave de registro estará situada en la vía pública, junto al límite de la propiedad, y la llave de paso, cuando técnicamente sea aconsejable su instalación, irá alojada en una cámara impermeabilizada situada en el muro de fachada de la propiedad.

#### **Artículo 44.-**

En toda finca que a partir de una acometida tenga más de un suministro, la instalación interior general deberá contar con la correspondiente batería de contadores cuya ubicación y características deberán ser aprobadas por el Servicio.

En cualquier caso el Servicio podrá obligar a colocar los aparatos de medida bien en el muro exterior de la propiedad, bien en zonas accesibles de la misma, o bien en arqueta situada en la calzada, todo ello según instalaciones normalizadas por el Servicio.

#### **Artículo 45.-**

En previsión de una rotura de tubería, toda finca o local dispondrá de desagües suficientes que permitan la libre evacuación del agua, con un caudal igual al máximo que se pueda suministrar por la acometida contratada, sin ocasionar daños materiales al edificio, productos almacenados en él o cualquier elemento exterior. El Servicio declina toda responsabilidad derivada del incumplimiento de este precepto.

#### **Artículo 46.-**

El Servicio podrá inspeccionar la instalación

instalazioa ikuskatu ahal izango du. Instalazio horrek arauzko baldintza teknikoak beteko ez balitu, antzemandako akatsak Harpidedunari jakinaraziko zaizkio, finkatzen den epean horiek zuzentzeko asmoz. Epe hori beteta arauz kanpoko egoerak bere horretan jarraitzen badu, Zerbitzuak dagokion administrazio publiko eskudunari horren berri emango dio eta, organismo horrek bidezkoztat jotzen badu, harpideduna adierazitako akatsak zuzentzera behartuta egongo da, organismoak adierazitako epean. Harpidedunak xedatutakoa betetzen ez badu, Zerbitzua hornikuntza etetera behartuta egongo da, organismo horrek ezarritako baldintzetan.

17. atalean ezarritakoaren arabera, Zerbitzuak ez du hornikuntza gehiagorik emango, eskatzaileak antzeman diren akatsak zuzendu bitartean.

#### HORNITUTAKO HORNIKUNTZAK

#### GUNEETAKO

##### **47. atala.-**

Hartuneak emateak eskatzaileak dagokion prezioa ordaintzea dakar berekin, Udaleko zerga-ordenantzaren aurreikusitakoaren arabera.

##### **48. atala.-**

Ur-hornikuntza dagokion eraikinean edo etxebizitzan soilik egiten dela eta hitzartutako

interior de las fincas que cuenten con suministro. Si dicha instalación no reuniera las condiciones técnicas reglamentarias, se pondrán en conocimiento del Abonado las anomalías observadas para que proceda a su corrección en el plazo que se fije. Transcurrido el plazo, si permanece la situación antirreglamentaria, el Servicio lo pondrá en conocimiento del organismo competente de la Administración Pública correspondiente, quedando el abonado obligado a corregir las deficiencias si así lo juzga oportuno dicho organismo, en el plazo que éste señale. Si el abonado no cumple lo así dispuesto, el Servicio queda obligado a suspender el suministro en los términos que haya establecido dicho organismo.

Conforme a lo establecido en el art. 17 no se concederá por el Servicio nuevos suministros hasta tanto no se hayan corregido por el peticionario las anomalías observadas por aquélla en su instalación.

#### SUMINISTROS EN PUNTOS ABASTECIDOS

##### **Artículo 47.-**

La concesión de acometidas llevará implícito el abono por el solicitante del precio correspondiente de conformidad con lo previsto en la Ordenanza Fiscal del Ayuntamiento.

##### **Artículo 48.-**

El suministro de agua se verificará exclusivamente en el edificio o vivienda y para el

erabilerara zuzentzen dela egiaztatuko da.

Beraz, zenbait eraikin mugakide pertsona beraren jabetzakoak direnean edo errentari berak erabiltzen dituenean ere, horiek hornikuntza bereziak izan beharko dituzte eta bananduta formalizatuko dira dagozkion hornikuntza-kontratuak

#### **49. atala.-**

1.- Ur-hornikuntza, ahal izanez gero, "kontagailu banantzaileen" arabera emango da, halakotzat, etxebizitzari edo lokalari dagokionez, harpidedun bakoitzaren kontsumoak ordenantza hauetako 44. atalean ezartzen den bezala neurtzen dituztenak ulertuta

2.- Finken sarreran, kontagailu banantzaileez gain, kontagailu orokorrak ere baleude, horiei jabeekideen izenean eman beharko zaie alta. Jabeekideen elkarteari kontagailu orokorrean erregistratuta dagoen kontsumoaren eta banantzaileen baturan erregistratutakoaren arteko aldea ordaintzea egokituko zaio, diferentzia horiek finkaren barruan egindako kontsumoen ondoriozkoak izango dira eta

3.- Nolanahi ere, eraikin bakoitzean egon daitezkeen merkataritza-lokalek edo negoziokoek hornikuntza berezia izan beharko dute.

Lokal horien kontagailuek eraikineko kontagailu orokorren baterian egon beharko dute. Eraikinarekiko hartune berezia beharrezkoa duten lokal horietako kontsumo handien kasu berezian, kontagailua kanpoaldetik eskuragarria izango den kutxeta edo kaxa isolatu batean egongo da eta Zerbitzuak onartutako baldintza tekniko

uso para el que se haya concertado.

En consecuencia, aún cuando varios edificios o inmuebles colindantes sean propiedad de un mismo dueño, o los utilice un mismo arrendatario, deberán estar dotados de suministros independientes y se formalizarán por separado los respectivos contratos de suministro.

#### **Artículo 49.-**

1.- El suministro de agua se concederá, siempre que sea posible, por "contadores divisionarios", entendiéndose por tal término aquellos que miden los consumos de cada abonado tal como se establece en el art. 44 de la presente ordenanza, a nivel de vivienda o local.

2.- Cuando a la entrada de las fincas, además de los contadores Divisionarios, existieran contadores Generales, estos, deberán ser dados de alta a nombre de los copropietarios. A la Comunidad de Copropietarios, corresponderá abonar el consumo registrado en el contador General, que no lo estuviera en la suma de los Divisionarios, dado que estas diferencias se deberán a consumos realizados dentro de la finca.

3.- En todo caso, los locales comerciales o de negocio que puedan existir en cada edificio, deberán disponer de un suministro independiente.

Los contadores de éstos estarán en la batería de contadores general del edificio. En los casos particulares de grandes consumos de estos locales y en los que sea preciso acometida independiente a las del edificio, el contador, estará situado en una arqueta o caja aislada y de acceso exterior respondiendo, en todo caso, a las condiciones téc-



orokorrek bete beharko ditu.

Betiere hartune bereizia beharko duten kontsumo handiko lokaltzat, eraikinaren kontsumo-erregimenean eragina duten edo hura aldatzen duten erabilerak aurreikusita dituztenak hartuko dira.

Zerbitzuak mantendu eta berrituko ditu kontagailuak, horien titularraren kargura, Udalak aurkakorik erabakitzen badu salbu. Arau gisa, 10 urteko gehieneko erabileraaldia ezartzen da 15 mm-ko edo hortik beherako kontagailuetarako eta 7 urtekoa diametro handiagoko kontagailuetarako. Gehieneko erabileraaldia igarota, Zerbitzuak kontagailuak ordezkatzeko ditu.

#### **50. atala.-**

Edozein ur-hornikuntza eman ahal izateko, dagokion eraikinaren, etxebizitzaren edo lokalaren barne-instalazioek horietarako une bakoitzean indarrean dauden arauetara, gaian eskudun diren agintariek emandakoetara, egokituta egon beharko dute eta hornikuntzaren jabeak organismo eskudunek luzatutako horren egiaztagiria aurkeztu beharko du.

#### **51. atala.-**

Poligono eta urbanizazio berrietako hornikuntzek, sarea aldatzea edo zabaltzea eskatzen dutenean, aurreko ataletan ezarritakoaz gain, hurrengo ataletan bildutako

nicas que con carácter general tenga aprobadas el Servicio.

Se considerarán locales de grandes consumos que precisarán en todo caso de acometida independiente, aquéllos en los que los usos previstos afecten o alteren el régimen de consumos del edificio.

El mantenimiento y la renovación de los contadores, lo llevará a cargo el Servicio, con cargo al titular de los mismos, salvo que el Ayuntamiento determine lo contrario. Como norma general, se establece un periodo máximo de uso; de 10 años para los contadores de diámetro igual o inferior a 15mm, y de 7 para los contadores de diámetros superiores. Transcurrido el periodo máximo de uso, los contadores serán sustituidos.

#### **Artículo 50.-**

Para la concesión de cualquier suministro de agua será necesario que la instalación interior del inmueble, vivienda o local de que se trate, esté adaptada a las normas vigentes en cada momento para las mismas, dictadas por las autoridades competentes sobre la materia, siendo obligatorio que el peticionario del suministro presente certificación acreditativa de dicho extremo expedida por el organismo competente.

#### **Artículo 51.-**

Los suministros en nuevos polígonos o urbanizaciones, o que impliquen modificación o ampliación de la red se regirán, además de por lo establecido en los artículos anteriores,

arauak bete beharko dituzte.

#### HIRI-LURZORUKO BANAKETA-SAREAREN INSTALAZIOAK ZABALDU EDO ALDATZEA BEHAR DUTEN HORNIKUNTZAK

##### **52. atala.-**

Udalaren eskumen-esparruaren barruan egonda ere, hornitu gabeko lekuetan dauden edota, hornituta badaude ere, inguruan dauden instalazioak aldatzea edo zabaltzea eskatzen duten guneeetarako hornikuntza berriak ematea hornitzeko ahalbide teknikoan eta Udalak onartzen dituen inbertsio-planen menpe egongo da

Zerbitzua ez da inoiz behartuta egongo emariaren hornikuntza presio jakin batekin ematera.

Emari jakin baterako behar adina presiorik ez badago, eskatzaileak gainpresio-sistema berezi bat instalatu eta mantendu beharko du bere kargura. Sistema horrek 22.2 atalean ezarritakoa bete beharko du.

##### **53. atala.-**

1.- Hornitu gabe dagoen edo behar adina hornituta ez dagoen gune bateko eskatzaile oro behartuta egongo da kontsumo-eskaera berriari erantzuteko egin beharreko sare-zabalkuntzak edo -aldaketak sorrarazten dituen gastuen osotasuna itzuli beharrik gabe eta bere kargura ordaintzera.

2.- Eskatzaile bati edo gehiagori erantzuteko, etorkizuneko beharrak aurreikusiz beharrezkoa baino dimentsio handiagoaz

por las reglas contenidas en los artículos siguientes.

#### SUMINISTROS CON AMPLIACION O MODIFICACION DE INSTALACIONES DE LA RED DE DISTRIBUCION EN SUELO URBANO.

##### **Artículo 52.-**

La concesión de nuevos suministros en puntos que, aun estando comprendidos dentro del ámbito de competencias del Ayuntamiento, se encuentren en lugares no abastecidos, o que estándolo requieran una ampliación o modificación de las instalaciones existentes en la zona, estará siempre supe-  
ditada a las posibilidades técnicas del abas-  
tecimiento y a los planes de inversiones que apruebe el Ayuntamiento.

En ningún caso el Servicio estará obligado a que para el suministro de un caudal, éste lo sea con una presión determinada.

En caso de no disponerse de presión suficiente para un determinado caudal, el solici-  
tante deberá correr con la instalación y mantenimiento de un sistema de sobrepre-  
sión particular. Dicho sistema cumplirá lo establecido en el art. 22.2

##### **Artículo 53.-**

1.- Todo petionario de un punto no abaste-  
cido o abastecido insuficientemente, estará obligado a sufragar, a fondo perdido y a su costa, la totalidad de los gastos que origine la ampliación o modificación de la red que resulte preciso realizar para atender a la nueva demanda de consumos.

2.- Cuando la ampliación o modificación de la red, para atender a uno o varios solici-  
tantes se realice con mayor dimensión de la que

sarea zabaldu edo aldatzen denean, kostua sarearen erabiltzaile berrien eta etorkizuneko artean banatuko da, saretik doan emariarekiko erabiltzaile bakoitzarentzat deribatutako emaria kontuan izanda.

3.- Sarea zabaldu edo aldatzeko, Zerbitzuak betiere horretarako baldintza teknikoak finkatuko ditu

#### **54. atala.-**

Aurreko ataletan aurreikusitakoaren eraginetarako, gune bat ezarrita ez dagoela ulertuko da, hartunea kokatu beharreko lekuan banaketa-sarerik ez dagoenean. Era berean, gune bat behar bezain hornituta ez dagoela ulertuko da, eskari berriari erantzun ahal izateko, sareak behar adina emari ez duenean hartunea egin beharreko lekuan, inguruko kontsumoei erantzuteko hitzartutako emariak kendu ondoren.

### **POLIGONO EDO URBANIZAZIO BERRIETAKO HORNIKUNTZAK**

#### **55. atala.-**

1.- Industria-poligono eta/edo etxebizitza berrien horniduran, bertako sarea egiteak sorrarazten dituen gastuak, poligonoko sareetatik sare orokorretarako hartuneak bezalaxe, sustatzail earen kargura izango dira bere osotasunean.

éstos precisan en previsión de necesidades futuras, el coste de la misma se repartirá entre los nuevos usuarios y los futuros, atendiendo para ello al caudal derivado para cada usuario en relación con el circulante por la red.

3.- En toda ampliación o modificación de la red el Servicio fijará las condiciones técnicas de la misma.

#### **Artículo 54.-**

A los efectos de lo previsto en los artículos anteriores se entenderá que un punto no está abastecido, cuando en el lugar en que deba situarse la acometida no exista red de distribución. Asimismo, se considerará que un punto está insuficientemente abastecido cuando la red de distribución, en el lugar en que debe situarse la cometida y una vez deducidos los caudales comprometidos para atender los consumos de la zona, carezca de caudal suficiente par atender la nueva demanda que se solicita.

### **SUMINISTROS EN NUEVOS POLIGONOS O URBANIZACIONES**

#### **Artículo 55.-**

1.- En el abastecimiento de nuevos polígonos industriales y/o de viviendas, los gastos que origine la realización de las redes de los mismos, así como las acometidas desde las redes del polígono hasta las generales existentes, serán a cargo del promotor en su totalidad.

2.- Bai poligono berrietako sareak bai eta adierazitako hartuneak ere Zerbitzuak une bakoitzean ezarrita dituen irizpide teknikoen arabera proiektatu eta egingo dira.

3.- Udalak, legezkeen urbanizazio-proiektuak onartu baino lehen –edozein modutan ere, eraikuntzarako lizentziak eman baino lehen- Zerbitzuari, ur-saneamenduaren eta ur-hornikuntzaren benetako erabilgarritasunari buruzko txostena eskatu behar dio; aldi berean, obra edo proiektu horiek Zerbitzuak berak finkatutako agindu teknikoak jasotzen dituzten galdetuko.

4.- Zerbitzuaren ahalbideek ez badute horretarako aukerarik ematen, Zerbitzua ez dago ur-hornikuntza ematera behartuta; ezta poligono berriaren isuriak onartzera ere

5.- Aurreko atalean aurreikusitako kasu horretan izan ezik, sareak eta sistema nagusien hartuneak behin egin ondoren, udalaren jabetzakoak izango dira, baina udalak, obrak ez badira egin zerbitzuak finkatutako irizpide teknikoen arabera, horiek jasotzeari eta sistema nagusiekin egin beharreko lotuneak egiteari, uko egin dezake.

Sareak eta hartuneak aipatu irizpide horien arabera gauzatu diren egiaztatzeko, udalak, saneamenduaren eta hornikuntzaren arloan bere udalerrri barruan egingo diren obrak zaindu eta ikuskatzeko ahalmena emango di zerbitzuari.

#### **56. atala.-**

Lurzoru landatarretan edo urbanizaezinetan hornikuntzak ematea, 51. atalean aurreikusitako baldintzetara ez ezik, indarrean

2.- Tanto las redes de los nuevos polígonos, como las acometidas mencionadas, serán proyectadas y ejecutadas conforme a los criterios técnicos que en cada momento tenga establecidos el Servicio.

3.- El Ayuntamiento, antes de proceder a la aprobación de los proyectos de urbanización correspondientes, y en cualquier caso antes de otorgar licencias de construcción, deberán solicitar informe del Servicio sobre las disponibilidades reales de abastecimiento y saneamiento de agua, así como si los citados proyectos u obras recogen las prescripciones técnicas fijadas por la misma.

4.- Si las posibilidades del Servicio no lo permitiesen, éste no estará obligado a conceder el suministro de agua, ni a admitir vertidos del nuevo polígono.

5.- Salvo en el caso previsto en el apartado anterior, una vez realizadas las redes y las acometidas a los sistemas generales, éstas pasarán a ser propiedad del Ayuntamiento, si bien el Ayuntamiento podrá negarse a recibir y autorizar los enganches con los sistemas generales si las obras no se han realizado siguiendo los criterios técnicos fijados por el Servicio.

A los efectos de verificar la ejecución de las redes y acometidas conforme con tales criterios, el Ayuntamiento facultará al Servicio para realizar funciones de vigilancia e inspección de las obras que se realicen en su término en materia de abastecimiento y saneamiento.

#### **Artículo 56.-**

La concesión de suministros en suelos rústicos o no urbanizables estará limitada, además de por las condiciones previstas en el

dagoen hirigintza-legeriak baimentzen dituen suposizioetara mugatuta egongo da eta, nolana ere, aurreko atalean xedatutakoa aplikatuko da.

## NEURKETA-EKIPOAK

### **57. atala.-**

Harpidedun bakoitzak egiten dituen ur-kontsumoak instalazio orokorrean edo, halakorik ezean, partikularrean nahitaez instalatu beharreko neurketa-ekipoaren bidez kontrolatuko dira.

Ondoko mota hauetako neurketa-ekipoak instalatu ahal izango dira:

- Kontagailuak
- Ekipo bereziak

Neurketa-ekipo kontagailuduntzat hartuko da, kontsumoari dagokionez berorren ahalmenaz bestelako mugarik gabe, bertatik bideratu den ur-bolumena adieraziko duen aparatu mekanikoa edo elektromekanikoa duena.

Ekipo berezitzat hartzen dira benturiak, isurtegiak, diafragmak eta, hala badagokio, emariak neurtzeko Zerbitzuak onartzen dituen gainerako sistemak edo aparatuak.

### **58. atala.-**

Harpidedunak kontagailuak eta bestelako aparatuak ekartzeko eskubidea du, baldin eta Zerbitzuak homologatutako sistema eta mota batekoak badira eta ofizialki egiaztatutak

artículo 51 a los supuestos en que lo permita la legislación urbanística vigente, siendo en todo caso de aplicación a tales suministros lo dispuesto en el apartado anterior.

## EQUIPOS DE MEDIDA

### **Artículo 57.-**

Los consumos de agua que realice cada Abonado se controlarán mediante el equipo de medida que será forzoso instalar en la Instalación General o en su defecto en la Particular.

Los equipos de medida que podrán instalarse, corresponderán a los tipos siguientes:

- Contadores
- Equipos especiales

Se considerará como equipo de medida con contador, aquél que disponga de un aparato mecánico o electromecánico, que sin más limitación de caudal que su propia capacidad, en cuanto al consumo se refiere, señale el volumen de agua que se ha conducido a través del mismo.

Se entiende por equipos especiales, los venturis, vertederos y diafragmas, así como cualquiera otros sistemas o aparatos de medición de caudales de agua aceptados, en su caso, por el Servicio.

### **Artículo 58.-**

Los abonados tienen derecho a facilitar los contadores y otros aparatos siempre que dichos aparatos de medida pertenezcan a un sistema y tipo de homologados por el Servi-

badira, aldeko emaitzarekin.

#### **59. atala.-**

Harpidedunak neurketa- eta kontrol-ekipoak zaintzeko erantzukizuna du eta Zerbitzua, berriz, horiek mantendu eta manipulatzekoa eta horren ondorioz sortzen diren egoerei erantzutekoa.

#### **60. atala.-**

Neurketa-ekipoak indarrean dagoen legeriaren arabera Zerbitzuak adierazitako ezaugarriak bete beharko ditu eta Zerbitzuak erabakiko du kasuak kasu ipini beharreko neurketa-ekipo zuzena eta horren kokapena.

#### **61. atala.-**

Neurketa-ekipoak instalatu, kendu eta mantentzea Zerbitzuko langileen edota horrek izendatzen dituen instalatzaile baimenduen eskumen eksklusiboa da eta beste edonork horiekin edozein eragiketa egitea guztiz debekatuta dago.

Era berean, funtzionamendu-berme gisa, fabrikatzaileek ipiniak diren edo, instalatzean edo konpontzean, Zerbitzuak jartzen dituen neurketa-ekipoetako zigiluak manipulatzeko debekatuta dago.

#### **62. atala.-**

Nahi gabe zigiluetako bat hautsiko balitz, Zerbitzuari horren berri emango zaio hogeita lau orduko epean.

Hausturagatik edo funtzionamendu-akatsengatik neurketa-ekipoa konpondu beharko balitz, Zerbitzuak neurketa-ekipo bat emango dio Harpidedunari.

cio y estén verificados oficialmente con resultado favorable.

#### **Artículo 59.-**

El abonado será el responsable de la custodia de los equipos de medida y control, y el Servicio lo será de su adecuado mantenimiento y de su manipulación, así como de las consecuencias que de ello se derivan.

#### **Artículo 60.-**

El equipo de medida habrá de reunir las características técnicas que marque el Servicio, según la legislación vigente, y será el Servicio quien determine el equipo de medida correcto que haya de colocarse en cada caso, así como la situación del mismo.

#### **Artículo 61.-**

La instalación, retirada y mantenimiento de los equipos de medida será de la exclusiva competencia del personal del Servicio o de los instaladores autorizados que ella designe, prohibiéndose terminantemente a otras personas hacer cualquier operación en ellos. Asimismo, queda prohibida la alteración de los precintos que como garantía de su funcionamiento llevan colocados por los fabricantes, o los que coloque el Servicio al proceder a su instalación o reparación.

#### **Artículo 62.-**

Si por causa accidental se rompiera alguno de los precintos se pasará aviso al Servicio en el plazo de veinticuatro horas.

Cuando el equipo de medida, bien por rotura o por deficiencias en su funcionamiento, hubiera de ser reparado, el Servicio proveerá al Abonado de un equipo de medida.

### **63. atala.-**

Neurketa-ekipoetako probak Zerbitzuak bidezkozat jotzen duen bakoitzean edo Harpidedunak berak eskatuta egingo dira. Harpidedunak proba bat eskatzen bada eta neurketa-ekipoa funtzionamendu-egoera egokian dagoela ikusten bada, zerbitzu horren ondoriozko gastuak eskatzailearen kargura izango dira.

Neurketa-ekipoa egoera egokian dagoela ulertuko da neurketa-akatsak, baleude, indarrean dagoen legeriak baimendutako mugen barruan daudenean.

Neurketa-ekipoak gaizki funtzionatzen duela egiaztatzen bada, Zerbitzuak bidezko likidazioa egingo du.

### **64. atala.-**

Neurketa-ekipoak finken sarreran, leku hurbilerrazetan eta Zerbitzuak homologatutako erregistroetan edota hark homologatutako gela hurbilerraz sarrailladunetan instalatuko dira.

Finka, eraikin edo etxebizitza-bloke bakoitzaren sarreran kontagailu orokor bat ipiniko da eta, jarraian, finkaren edo eraikinaren barruan dauden ur-hartune bezainbat kontagailu banantzaile jarriko dira.

Aurreko paragrafoan adierazitako irizpideak kontuan izanda, Zerbitzuak, kasuak kasu, bai kontagailu orokorra bai kontagailu banantzaileak instalatzeko lekurik egokiena

### **Artículo 63.-**

Las pruebas de los equipos de medida se llevarán a efecto siempre que el Servicio lo juzgue conveniente o cuando lo solicite el propio Abonado. Si solicita una prueba por el Abonado, resultase que el equipo de medida se halla en perfectas condiciones de funcionamiento, los gastos ocasionados por esta prestación serán de cuenta del solicitante.

Se entenderán que el equipo de medida se encuentra en perfectas condiciones cuando los errores de medición, de existir, se encuentren dentro de los márgenes autorizados por la normativa vigente.

Si de la verificación del equipo de medida resulta acreditado el mal funcionamiento de éste se efectuará por el Servicio la oportuna liquidación.

### **Artículo 64.-**

Los equipos de medida se instalarán a la entrada de las fincas, en lugares accesibles y en registros homologados por el Servicio o en cuartos accesibles a la misma con cerradura homologadas por ésta.

A la entrada de cada finca, edificio, o bloque de casas, se colocará un contador General y a continuación, tantos contadores Divisionarios como, tomas de agua particulares existan dentro de la finca o edificio.

Atendiendo a los criterios expresados en el párrafo anterior, el Servicio señalará, en cada caso, el lugar más idóneo para la instalación tanto del contador General como de los

adieraziko du.

Horretarako, eta hornikuntzako barne-instalazioak arauzko baldintza teknikoak betetzen dituen egiaztatzeko, interesatuek edo obretako eraikitzaileek eta sustatzaileek Zerbitzuari euren proiektuak bidali beharko dizkiote, obra-lizentzia eskatu aurretik, haren oniritzia jasotzeko asmoz, kontagailuen bateriarainoko eraikinaren barne-instalazioari dagokionez. Lizentziaren aurretik Zerbitzuaren oniritzirik eskatzen ez bada, hura emateko eskumena duen udalak Zerbitzuari obra-proiektua bidaliko dio, horri buruzko txostena egin dezan, lizentzia eman aurretik. Nolanahi ere, erakundeek behin-behineko lizentziak eman ahal izango dituzte, Zerbitzuaren oniritzia lortzera baldintzatuta.

Oniritzia nahitaez lortu beharko da eta interesatua edo eraikitzailea behartuta egongo da barne-instalazioan Zerbitzuak erabakitako aldaketak egitera. Hori beteko ez balitz, 17. atalean aurreikusitakoa aplikatuko da.

#### **65. atala.-**

Harpidedunak kontsumo-erregimena aldatzen duenean edo hornikuntza eskatzean aitortutakoarekin bat ez datorrenean eta, horren ondorioz, neurketa-ekipoa behar bezala dimentsionatuta ez dagoenean, beharrezko zehaztasunaren barruan ur-kontsumoak kontrolatzeko, neurketa-ekipo berria instalatu beharko da, benetan egindako kontsumoen arabera dimentsionatuta egongo dena.

Erabilera-erregimena aldatu dela edo harpidedunak hornikuntza eskatzean aitortutakoarekin bat ez datorrela ulertuko da,

contadores Divisionarios.

A tal efecto, así como para verificar si la instalación interior de suministro reúne las condiciones técnicas reglamentarias, los interesados o los constructores y promotores de obras, deberán remitir sus proyectos al Servicio, con anterioridad a la solicitud de licencia de obras, a fin de obtener de ésta el visto bueno en cuanto a la instalación interior del edificio hasta la batería de contadores. De no solicitarse con carácter previo a la licencia el visto bueno del Servicio, el ayuntamiento, competente para el otorgamiento de aquella, remitirá el proyecto de obra al Servicio para su informe antes de otorgar la licencia. No obstante, podrán dichas Entidades otorgar licencias provisionalmente y condicionadas a la obtención del visto bueno por el Servicio.

El visto bueno es preceptivo, viniendo el interesado o el constructor obligado a introducir en la instalación interior las modificaciones que determine el Servicio, estándose, en caso de incumplimiento, a lo previsto en el artículo 17.

#### **Artículo 65.-**

Cuando el Abonado altere su régimen de consumos, o éstos no concuerden con su declaración al solicitar el suministro, y, en su consecuencia, el equipo de medida resulte inadecuadamente dimensionado para controlar los consumos de agua realizados dentro de la exactitud exigible, deberá instalarse un nuevo equipo de medida que esté dimensionado de acuerdo con los consumos realmente realizados.

Se entenderá que se ha alterado el régimen de consumo, o que éstos no concuerdan con la declaración formulada por el abonado al



Zerbitzuak egiten dituen egiaztapen teknikoetatik instalatutako neurketa-ekipoa benetako kontsumoetara egokitzen ez dela ondorioztatzen denean, fabrikatzaileak zehaztutako ezaugarrien barruan.

Neurketa-ekipo bat ordezkatu beharra dagoenean, Zerbitzua baimenduta egongo da hura aldatzeko, beste inolako eskakizunik bete behar izan gabe, eta sortutako gastu guztiak Harpidedunaren gain izango dira.

#### **66 .atala.-**

Hornitutako eraikinaren, lokalaren edo barrutiaren edozein aldageta edo erreforma, kontagailuaren instalazioan edo eskuragarritasunean eragina badu, aldez aurretik Zerbitzuak baimendu beharko du.

### **Laugarren saila**

#### **Saneamendu-zerbitzua**

#### **67. atala.-**

Aurreko sailean bildutako xedapenak zerbitzuari oro har aplikatzekoak izango dira, berariazkoak izateagatik hornidura-zerbitzurako besterik ez direnak salbu, hurrengo ataletan ezarritako berezitasunen kaltetan izan gabe

Aurreko paragrafoan ezarritako eraginetarako, "hornikuntza", "banaketa edo hornidura", "kontsumoak" eta "hornituta" terminoak,

solicitar el suministro, cuando de las comprobaciones técnicas que realice el Servicio se deduzca que el equipo de medida instalado no se ajusta a los consumos reales, dentro de las características definidas por el fabricante.

Cuando sea necesario sustituir un equipo de medida, el Servicio queda autorizada para proceder a su cambio, sin necesidad de cumplimentar ningún otro requisito, debiendo correr el Abonado con todos los gastos originados.

#### **Artículo 66.-**

Cualquier modificación o reforma del edificio, local o recinto abastecido que afecte a la instalación del contador o al acceso al mismo tendrá que ser previamente autorizado por el Servicio.

### **Sección cuarta**

#### **Servicio de Saneamiento**

#### **Artículo 67.-**

Serán de aplicación general al servicio de saneamiento las disposiciones contenidas en la Sección anterior, salvo aquéllas que por su carácter específico resulten exclusivas para el servicio de abastecimiento, sin perjuicio de las peculiaridades establecidas en los artículos siguientes.

A los efectos establecidos en el párrafo anterior los términos "suministro", "distribución o abastecimiento", "consumos" y "abastecido",

hurrenez hurren, "hustuketa", "saneamendua", "isurketak" eta "hustuketa duten" terminoei buruzkoak direla ulertuko da

#### **68. atala.-**

Kolektorearen kota azpitik isurketarik egin nahi izanez gero, eskatzaileak hondakin-urak goratzeko multzo bat instalatu eta mantendu beharko du bere kargura.

#### **69. atala.-**

Saneamenduaren hartunea saneamendusarearekin lotuko da Zerbitzuari egokien deritzon tokian; egin ondoren, eskatzailearen jabetzakoa izatera iritsiko da.

Saneamendu-hartuneen diseinuak eta eraikuntzak haien iragazkaiztasuna ziurtatu behar dute, batez ere saneamendusarearekiko lotunean. Zerbitzuak bai hartunearen abiagunean bai eta sarearekiko lotunean ere kutxetak instalatzea exijitu ahal izango du. Horrez gain, emariak kontrolatu eta neurtzeko kutxetak eraikitzea, dagozkion neurketa-sistemak instalatzera eta eraikinaren barrualdean hartuneetako erregistro-kutxetak eraikitzea ere behartu dezake. Hori guztia Zerbitzuak emandako zehazpenen arabera egingo da. Nolanahi ere, saneamenduhartuneak egitura aldetik sendoak izateko proiektatu eta burutu beharko dira, garraiatu beharreko uren erasogarritasun-ezaugarriak kontuan izanda.

#### **70. atala.-**

Kolektoreen sare bereizlea dagoenean,

se entenderán referidos respectivamente a "evacuación", "saneamiento", "vertidos" y "que cuentan con evacuación".

#### **Artículo 68.-**

En el caso de que un vertido lo sea a inferior cota del colector, el solicitante del vertido deberá correr con la instalación y mantenimiento de un grupo de elevación de aguas residuales.

#### **Artículo 69.-**

La Acometida de Saneamiento se conectará a la red de saneamiento en el punto que el Servicio considere más adecuado y una vez ejecutada pasará a ser propiedad del solicitante.

Las Acometidas de Saneamiento deberán asegurar en su diseño y construcción la estanqueidad de las mismas, en especial en su entronque con la red de saneamiento. El Servicio podrá exigir la instalación de arquetas tanto en el arranque de la Acometida como en su entronque a la red, así como la construcción de arquetas para el control y aforo de caudales y la instalación de los correspondientes sistemas de medida. Igualmente el Servicio podrá exigir la construcción de arquetas de registro de acometidas en el interior del edificio. Todo ello se ejecutará de acuerdo a las especificaciones del Servicio. En todo caso las acometidas de saneamiento deberán proyectarse y ejecutarse para resistir estructuralmente así como las características de atacabilidad de las aguas a transportar.

#### **Artículo 70.-**

El Servicio exigirá la instalación de acometi-

Zerbitzuak ur beltzetarako eta euri-uretarako hartune bereziak instalatzea eta, ondorioz, hustuketa-zerbitzua jasotzen duen finkan edo eraikinean sare berezilea burutzea exijituko du.

Hala eta guztiz, kolektoreen sare bereizlerik ez dagoenean ere, Zerbitzuak, hura ondoren eraikitzea aurreikusiz, aurreko paragrafoan adierazitako ur-banaketa egitea eta ur horiek horretarako diseinatutako kutxetan behin-behineko biltzea exijitu ahal izango du.

#### **71. atala.-**

Zerbitzuak isurketen berariazko kontrola beharrezkotzat edo komenigarritzat jotzen duenean, nahitaez instalatzekoa izango den isurketak neurtzeko aparatua diseinatu eta haren ezarpen-sistema adieraziko du.

Zerbitzuak isurketen laginak hartzeko kutxeta berak onartutako diseinuaren arabera eraikitzea exijitu ahal izango du.

#### **72. atala.-**

1.- Saneamendu-azpiegitararik edo behar adinako saneamendu-azpiegitararik ez duten tokietan, erabiltzaileek konponbide bereziak barne hartu ahal izango dituzte, hala nola, hodi septikoak, azpilak edo iragazkiak, baldin eta Zerbitzuak horien proiektioa eta burutzapena teknikoki onartzen baditu.

Konponbide horiek eta, hala badagokio, ematen diren baimenak behin-behinekoak izango dira eta Udalak finkaren inguruetan

das independientes de fecales y de pluviales cuando exista red separativa de colectores, así como, en consecuencia, la ejecución de la red separativa en el edificio o finca, receptora del servicio de evacuación.

En cualquier caso, aún no existiendo red separativa de colectores, el Servicio podrá exigir en previsión de su posterior ejecución la separación de aguas a que se hace referencia en el párrafo anterior, y reunir dichas aguas de forma provisional en una arqueta diseñada al efecto.

#### **Artículo 71.-**

Para los casos en los que se estime por el Servicio necesario o conveniente el control específico de los vertidos, ésta diseñará e indicará el sistema de ubicación del aparato de medida de vertidos de preceptiva instalación.

El Servicio podrá exigir la construcción de arqueta de tomas de muestras de vertidos, según diseño aprobado por ésta.

#### **Artículo 72.-**

1.- En las zonas sin infraestructura de saneamiento, o con infraestructura de saneamiento insuficiente podrá acudir por los usuarios o soluciones singulares, tales como fosas sépticas, cubetas o filtros, siempre que su proyección y ejecución sean admitidas técnicamente por el Servicio.

Tales soluciones, así como las autorizaciones en que, en su caso, se amparen, tendrán carácter provisional, en tanto el Ayunta-

saneamendu-sarerik ez duen bitartean onartuko dira. Saneamendu-sareak ezartzen diren unean egingo da krokadura, Ordenantza honetan aurreikusitako moduan eta baldintzetan

2.- Aurreko atalean eta 52. eta 53. ataletan aurreikusitakoaren eraginetarako, saneamendu-azpiegiturarik gabeko zonatzat hartuko da hartunea kokatu beharreko lekuan kolektore-sarerik ez duena.

Era berean, gune batek behar adinako saneamendu-azpiegiturarik ez duela ulertuko da, hartunea kokatu beharreko lekuan isurketa-eskaera berriari erantzuteko garraiorako behar besteko ahalmenik edo kotarik ez dagoenean

### **73. atala.-**

Zerbitzua ez da behartuta egongo etxeko instalazio berezirik jaso, garbitu edo saneatzera, hondakin-urak arazteko instalazio partikularraren jabearen eta Zerbitzuaren artean horretarako akordiorik badago, eta halakoetan baliotasunez hitzartutakoari jarraitu beharko zaio, edota saneamenduaren berezko zerbitzuak kobratzearen ordainetan zerbitzu hori barne hartzen bada salbu.

## **IV. ATALBURUA**

### **ZERBITZUAK KONTRATATZEA**

#### **Lehen saila**

#### **Kontratazioaren baldintza orokorrak**

miento no cuente con redes de saneamiento en las inmediaciones de la finca en cuyo momento se procederá al enganche de las mismas en la forma y condiciones generales previstas en esta Ordenanza.

2.- A los efectos de lo previsto en el apartado anterior y en los artículos 52 y 53, se considerarán zonas sin infraestructura de saneamiento aquéllas en la que el lugar en que deba situarse la acometida no exista red de colectores.

Asimismo, se considerará que un punto tiene infraestructura de saneamiento insuficiente cuando en el lugar en que debe situarse la acometida no se disponga de cota o de capacidad de transporte bastante para atender la nueva demanda de vertidos.

### **Artículo 73.-**

El Servicio no queda obligada a recibir, limpiar ni sanear ninguna instalación doméstica de tipo singular, salvo que exista acuerdo para ello entre ésta y el propietario de la instalación particular de depuración de aguas residuales, en cuyo caso se estará a lo válidamente convenido, o salvo que se incluya este servicio como contraprestación al cobro de los servicios inherentes al saneamiento.

## **CAPITULO IV**

### **CONTRATACION DE LOS SERVICIOS**

#### **Sección primera**

#### **Condiciones generales de contratación**

#### **74. atala.-**

Ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuen kontratazioa, Ordenantza honetan aurreikusitako xedeetarako eta bertan ezarritako baldintzetan, bidezko kontratuaren bitartez formalizatuko da. Kontratua, alde batetik, Zerbitzuak izendatzen duen pertsonak eta, bestetik, zerbitzuak jasoko dituen eraikinaren, lokalaren edo barrutiaren jabeak edota dagokion eraikina okupatzeko behar adinako titulua duenak sinatuko dute eta bi aldeek zuzenean edo botere nahikoa ordezkatzeko duen pertsonaren bitartez jardun ahal izango dute.

#### **75. atala.-**

Obretarako hornikuntzaren eskaera ondoko dokumentazioa aurkeztuta justifikatuko da:

- a) Obretarako udal-lizentzia
- b) Ordainagiriak ordaintzeko banku-helbideratzearen ziurtagiria
- c) Bidezko udal-eskubideak likidatu izanaren egiaztagiria
- d) Obrak Udalaren kontura egin behar dituen kontratistaren kasuan, dagokion kontratua edo hura ordezkatzeko duen ziurtagiria.

Hornikuntzaren ondoriozko betebeharrei erantzutea ziurtatzeko, Harpidedunak, poliza sinatzeko garaian, fidantza edo banku-abal bat jarri beharko du eta horren zenbatekoa Zerbitzuko arduradunek finkatuko dute, obren tamaina eta iraupena kontuan izanda.

#### **Artículo 74.-**

La contratación de los servicios de suministro y saneamiento de agua, para los fines y en las condiciones previstas en esta Ordenanza, se formalizará mediante el oportuno contrato que será suscrito, de una parte, por la persona que designe el Servicio, y, de otra, bien por el propietario del edificio, local, vivienda o recinto receptor de los servicios, o bien por quien tenga título suficiente para ocupar el inmueble correspondiente, pudiendo ambos actuar directamente o mediante persona que las represente con poder bastante.

#### **Artículo 75.-**

La petición del suministro para obras se justificará con la alegación de la documentación siguiente:

- a) Licencia Municipal de obras.
- b) Justificante bancario de la domiciliación para pago de los recibos.
- c) Abono de la liquidación de los derechos municipales que procedan.
- d) En el caso de contratista que deba efectuar obras por cuenta del Ayuntamiento, el contrato correspondiente o justificante que los sustituya.

Para garantizar el cumplimiento de las obligaciones derivadas del suministro, el abonado en el momento de suscribir la Póliza, depositará una fianza o aval bancario, cuya cantidad será fijada por el responsable del servicio, atendiendo a la envergadura y du-

Jarritako fidantza harpidedunari itzuliko zaio Zerbitzuarekiko lotura amaitu ondoren, baldin eta egindako kontsumo guztiak ordaindu baditu eta, hala badagokio, betetzeko dituen zigor eta/edo konpromiso guztiei erantzun badie.

#### **76. atala.-**

1.- Ur edangarriaren hornikuntza eta/edo hondakin-uren hustuketa berriak interesatuaren eskariz emango dira. Horretarako, interesatuak dagokion eskabidea egin beharko du, Zerbitzuak emandako ereduan, eta bertan jasotako datuak egiazkoak izatearen erantzukizuna izango du.

2.- Adierazitako eskabideari ondoko dokumentuak eta baimenak erantsi beharko zaizkio:

a) Kokapen-planoa, iturgintzarena, saneamenduarena, eta hala balegoke, suteen kontrako neurriena.

b) Udalak emandako obra-lizentziaren kopia.

c) Obra-lizentziaren aurreko baimen administratiboaren kopia.

d) Zanga irekitzeko lizentziaren kopia

e) Jarduera Gogaikarri, Osasungaitz, Kaltegarri eta Arriskutsuei buruzko Araudiaren aplikazio-esparruan barne hartutako jarduerak garatzen dituzten merkataritza- eta industria-lokalen kasuan, proiektuaren kopia aurkeztu beharko da.

f) Bidezko baimena, hartunearen trazadurak jabetza pribatuan eragina duenean.

g) Uraren erabilerari buruzko idatzizko justifikazioa.

ración de las obras.

La fianza depositada, será devuelta al abonado al finalizar sus relaciones con el servicio, una vez abonados todos los consumos efectuados y satisfechos cuantas sanciones y/o compromisos tuviera pendiente.

#### **Artículo 76.-**

1.- La concesión de nuevos suministros de agua potable y/o evacuación de aguas residuales se efectuará a petición de la persona interesada que, a tal efecto, deberá formular la correspondiente solicitud, en modelo que facilitará el Servicio, responsabilizándose de la veracidad de los datos consignados en la misma.

2.- A la mencionada solicitud, deberán acompañarse los siguientes documentos y autorizaciones:

a) Plano de situación, fontanería, saneamiento e incendios en su caso.

b) Copia de la licencia de obras del Ayuntamiento.

c) Copia de la autorización administrativa previa a la licencia de obras.

d) Copia de la licencia de apertura de zanja.

e) En los casos de locales comerciales e industriales que desarrollen actividades incluidas en el ámbito de aplicación del Reglamento de Actividades Molestas, Insalubres, Nocivas y Peligrosas, deberá presentarse copia del Proyecto.

f) Autorización pertinente, en los casos en que el trazado de la acometida afecte a la propiedad privada.

g) Justificación, por escrito del uso del agua.

h) Lehen erabilpenaren lizentzia, eraikin egin berrien kasuan

i) Etxeko erabileraren kasuan, eraikineko etxebizitza bakoitzari dagokion Ondasun Higiezinaren gaineko Zergaren azken ordainagiria edo zerga horretarako alta-aitorpena.

j) Ordainagiriak ordaintzeko banku-helbideratzearen ziurtagiria, zergadunak nahi izanez gero

3.- Obrak egiteko ur-hornikuntza altak eskatzerakoan ekarri behar diren agiriak, 75. atalean esandakoak izango dira.

4.- Zerbitzuak ur-hornikuntza eta/edo hondakin-uren hustuketa ematea erabaki ondoren, obra-eraikuntzarako kontsumoak hornitzeko behin-behineko kontratua egin ahal izango da aurreko azpiataletan adierazitako dokumentazioarekin.

5.- Hornikuntza berriaren eskabidea suteen aurkakoa bada, eskatzaileak atal honetako 2. azpiatalaren a), d), e) eta f) letretan aipatutako dokumentuak erantsi beharko dizkio eskariari.

6.- Nolanahi ere, hornidurako eta saneamenduko barne-instalazioek arauzko baldintzak betetzen dituztela egiaztatu beharko da eta hori ordenantza honetan ezarritakoaren arabera ziurtatuko da.

#### **77. atala.-**

Ur edangarriaren hornikuntzak eta/edo hondakin-uren hustuketa behin betiko

h) Licencia de primera utilización, si se trata de un edificio de nueva construcción.

i) En el caso de uso domiciliario, último recibo del Impuesto sobre Bienes Inmuebles de cada una de las viviendas del inmueble o declaración de alta en dicho impuesto.

j) Justificante bancario de la domiciliación de pago de los recibos, si lo desea el contribuyente.

3. La documentación que se deberá entregar en el caso de solicitudes de alta de suministro para obras será la que se especifica en el artículo 75

4.- Resuelta la concesión del suministro y/o evacuación de aguas residuales por el Servicio, podrá con la documentación reseñada en los apartados anteriores formalizarse el contrato provisional de suministro de consumos para construcción de obras.

5.- En los casos en que la solicitud de nuevo suministro, lo sea para lucha contra incendios, el solicitante solamente deberá acompañar a la instancia los documentos señalados con las letras a), d), e) y f) del apartado 2 del presente artículo.

6.- En todo caso, será precisa la acreditación de que las instalaciones interiores de abastecimiento y saneamiento reúnen las condiciones reglamentarias, lo que se verificará de conformidad con lo establecido en esta ordenanza.

#### **Artículo 77.-**

Para la contratación definitiva de los suministros de agua potable y/o evacuación de

kontratatzeko, dagokion ondasun higiezina okupatzeko titulartasun nahikoa egiaztatuko duen dokumentazioaz gain, ondoko hau aurkeztu beharko da:

a) Etxebizitzak: aurreneko aldiz hartzeko lizentzia ekarri behar da.

b) Merkataritza- eta industria-lokalak

- Irekiera-lizentzia.

- Zerga Lizentzian altan egotearen ziurtagiria.

- JGOKA espedientea: administrazio eskudunak ezarritako neurri zuzentzaileen edukia kontratuari erantsiko zaio.

#### **78. atala.-**

Ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak behin-behineko edo behin betiko hitzartu ahal izango dira.

Finka, barruti, obra, industria, etab. iragankorretarako ezin izango da inola ere behin betiko zerbitzurik hitzartu.

Salbuespen gisa, probetarako eta instalazioetarako ur edangarriaren hornikuntza eta hondakin-uren hustuketa eman ahal izango da, Zerbitzuaren eta erabiltzailearen arteko aldez aurreko hitzarmenaren bidez. Hitzarmen horretan, zerbitzuen iraupena, kontsumitu beharreko uraren eta hustu beharreko isurkien bolumena, isurki horien ezaugarriak eta hitzarmena eraginkorra izan dadin beharrezkoak diren gastuen zenbatekoa zehaztuko dira.

#### **79. atala.-**

Ura hornitu eta husteko zerbitzuak eman zireneko xedeetara zuzenduko dira eta ezin

aguas residuales deberá presentarse, además de la documentación acreditativa de la titularidad suficiente para ocupar el bien inmueble correspondiente, la siguiente documentación:

a) Viviendas: deberá presentarse la licencia de primera ocupación.

b) Locales comerciales e industriales:

- Licencia de apertura

- Justificante de encontrarse de alta en Licencia Fiscal.

- Expediente M.I.N.P.; el contenido de las medidas correctoras impuestas por la Administración competente quedarán unidas al contrato.

#### **Artículo 78.-**

Los servicios de abastecimiento y saneamiento de agua podrán concertarse por tiempo definido o indefinido.

En ningún caso podrán concertarse los servicios por tiempo indefinido para fincas, recintos, obras, industrias, etc., de carácter transitorio.

Con carácter especial podrá concederse el suministro de agua potable y la evacuación de aguas residuales para pruebas e instalaciones, mediante convenio previo entre el Servicio y el usuario en el que se determine la duración de los servicios, volumen de agua a consumir y de vertidos a realizar, y características de los mismos e importe de los gastos necesarios para la efectividad del convenio.

#### **Artículo 79.-**

Los servicios de suministro y evacuación de agua quedarán adscritos a los fines para los



izango zaie bestelako erabilerarik eman. Bestelako erabileretarako Zerbitzuari emakida berria eskatu beharko zaio betiere.

#### **80. atala.-**

1.- Ura hornitu eta/edo saneatzeko polizak erabilera bakoitzerako ezarriko dira eta tarifa edo baldintza desberdinak aplikatzea eskatzen duten erabilera guztietarako poliza bereziak egin beharko dira.

2.- Edozein arrazoi dela eta, dagokion harpidetza-polizan jasotako kontratuaren baldintza bereziren bat aldatzean, datatutako eta bi aldeek sinatutako beste dokumentu bat idatziko da, hitzartu aldaketak jasoko dituena.

#### **81. atala.-**

Harpidetza-polizek ezin izango dute barne hartu Ordenantza honetan edo Udalak onartutako bestelakoetan xedatutakoarekin kontraesanean egongo den edota une bakoitzean indarrean dauden tarifenak baino prezio handiagoak edo baimendu gabeko gainordainak ezartzen dituen klausula gehigarriak edo berezirik.

#### **82. atala.-**

Hornikuntza-eskaera egin eta hori izateko baldintzak bete arren, udalari edo/eta zerbitzuari, zerbitzu horrengatik zenbatekoren bat zor dieten eskatzaileei, inondik inora ez die Zerbitzuak ur-hornikuntzaren eta saneamendua-

que se concedieron, sin que puedan realizarse en los mismos usos distintos, para los que, en todo caso, será preciso solicitar al Servicio nueva concesión.

#### **Artículo 80.-**

1.- Las pólizas de suministro y/o saneamiento de agua se establecerán para cada uso, debiéndose extender las pólizas independientes para todos aquellos que exijan aplicación de tarifas o condiciones diferentes.

2.- Al variar, por cualquier motivo, alguna de las condiciones especiales del contrato recogidas en la correspondiente póliza de abono, se redactará un nuevo documento, fechado y firmado por ambas partes, en el que se consignarán las variaciones acordadas.

#### **Artículo 81.-**

Las pólizas de abono no podrán contener cláusulas adicionales o especiales que contradigan lo dispuesto en ésta u otras Ordenanzas aprobadas por el Ayuntamiento, establezcan precios superiores a los de las tarifas vigentes en cada momento o recargos no autorizados.

#### **Artículo 82.-**

No se concederán por el Servicio, en ningún caso, los servicios de abastecimiento y saneamiento de agua a aquellos peticionarios que, aun reuniendo las condiciones para tener derecho a su concesión, adeuden a el

ren zerbitzurik emango zorretan duten hori ordaindu arte, legozkiekeen gainkarguak eta gastuak barne.

## **Bigarren saila**

### **Gordailuak**

#### **83. atala.-**

Iraupen laburreko behin-behineko zerbitzuak izanik, beti ere hiru hilabetetik beherakoak, harpidetza-poliza sinatzeko garaian, kontagailuaren kalibrea eta erabilpen-orduen kopuru aurreikusgarria kontuan izanda zenbatetsitako kontsumoen eta/edo isurketen alde aurreko likidazioa exijituko da eta, ondoren, behin betiko likidazioa egingo da, emaitzako benetako kontsumoen arabera.

### **Hirugarren saila**

#### **Kontratua eten eta iraungitzea**

##### **84. atala.-**

Zerbitzuak harpidedunei ura hornitu eta/edo saneatzeko zerbitzua eten ahal izango die ondoko kasuetan eta prozeduraren bidez:

- a) Harpidedunak hiru hilabeteko epean, ordainagiria kobratzeko jartzen denetik hasita, Zerbitzuak emandako edozein zerbitzuri dagokion zenbatekoa ordaintzen ez duenean.
- b) Iruzureko likidazio irmoaren emaitzako kopuruak ez ordaintzeagatik, iruzurra berriro egitearen frogatutako kasuan.

Ayuntamiento y/o al Servicio el pago de alguna cantidad por los servicios de agua, hasta tanto no hayan sido cancelado su importe, con los recargos y gastos a que hubiese lugar.

## **Sección Segunda**

### **Depósitos**

#### **Artículo 83.-**

Tratándose de servicios eventuales de corta duración, y en todo caso inferior a tres meses, se exigirá en el momento de suscribirse la póliza de abono, una liquidación previa de los consumos y/o vertidos, estimados en base al calibre del contador y número de horas de utilización previsible, realizándose posteriormente la liquidación definitiva en función de los consumos reales obtenidos.

## **Sección Tercera**

### **Suspensión y extinción del contrato**

#### **Artículo 84.-**

El Servicio podrá suspender los servicios de abastecimiento y/o saneamiento de agua a sus abonados en los casos y mediante el procedimiento siguiente.

- a) Cuando el abonado no satisfaga en el plazo de tres meses, a contar de la fecha de la puesta al cobro del recibo, el importe correspondiente a cualquier servicio prestado por el Servicio.
- b) Por la falta de pago de las cantidades resultantes de liquidación firme de fraude en el caso probado de reincidencia en el mismo.

c) Harpidedunak hornitutako ura kontratatutako polizan ezarritakoez bestelako moduan eta erabileretarako erabiltzen duenean.

d) Harpidedunak isurketak polizan baimendutakoez bestelako baldintzetan egiten dituenetan eta, oro har, isurketei dagokienez Udalean indarrean dauden arauak betetzen ez dituenetan

e) Harpidedunak, harpidetza-polizan jasotakoez bestelako lokaletan edo etxebizitzetan ura hornitu edo husteko, bere instalazioetan deribazioa ezartzen duenean edo ezartzen uzten duenean.

f) Harpidedunak, kontratatutako zerbitzuari edo zerbitzuei lotutako lokalean, Zerbitzuak baimendutako eta bidezko nortasun-dokumentazioa daramaten langileei, instalazioak gainbegiratzeko edota kontsumoa edo erabilerak egiaztatzeke asmoz, sartzen uzten ez dienean. Halakoetan, bi lekukoren aurrean edota agintaritzaren agenteren baten aurrean jasoarazi beharko da sartzeko ukoa.

g) Harpidedunaren arduragabekeriagatik, ekipo zuzentzaileak instalatzeari dagokionez, hornidura- eta saneamendu-sareetan asaldurak sortzen direnean, organismo eskudunek asaldura horiek zuzentzeko ezarritako epea igaro ondoren.

h) Harpidedunak Ordenantza hauetan ezarritako betebeharrak larriki urratzen dituenetan edota harpidetza-polizan finkatutako baldintzei lotzen ez zaienean

Etena sorrarazi zuten kausak zuzendu

c) En todos los casos en que el abonado haga uso del agua que se suministra en forma o para usos distintos a los establecidos en la póliza contratada.

d) Cuando el abonado realice vertidos en condiciones distintas a las autorizadas por la póliza y, en general, cuando incumpla las normas vigentes en el Ayuntamiento en materia de vertidos.

e) Cuando el abonado establezca o permita establecer derivación en sus instalaciones para suministro y evacuación de agua a otros locales o viviendas diferentes a las consignadas en su póliza de abono.

f) Cuando el abonado no permita la entrada en el local a que afecta el servicio o servicios contratados, al personal que, autorizado por el Servicio y provisto de su correspondiente documentación de identidad, trate de revisar las instalaciones, o comprobar el consumo o usos, siendo preciso en tal caso el que se haya hecho constar la negativa ante dos testigos o en presencia de algún agente de la autoridad.

g) Por negligencia del abonado respecto a la instalación de equipos correctores en el caso en que se produzcan perturbaciones en las redes de abastecimiento y saneamiento una vez transcurrido el plazo establecido por los organismos competentes para su corrección.

h) Cuando el Abonado infrinja gravemente las obligaciones que se marcan en esta Ordenanza o no se atenga a las condiciones establecidas en la póliza del abono.

Una vez subsanadas las causas que origina-

ondoren, zerbitzua egun berean edo, bestela, hurrengo lanegunean ezarriko da berriro.

Bai etenaren bai berriro konektatzearen ondoriozko gastuak harpidedunaren kontura izango dira.

#### **85. atala.-**

Ura hornitu eta saneatzeko kontratua ondoko edozein kausaren ondorioz iraungiko da:

- a) Harpidedunak hura deuseztatzea formalki eskatzen duenean. Hori egiaztatzeko, Zerbitzuaren bulegoetan hala eskatzen duen idatzia aurkeztu beharko da, polizaren titularrak edo horretarako legez baimendutako pertsonak sinatutakoa.
- b) Iraupen-epea amaitzeagatik, kontratua aldi baterako egiten denean.
- c) Polizaren titularrak zerbitzuak jasotzen dituen lokalarekiko, finkarekiko edo barrutiarekiko titulartasuna edo erabilera-eskubidea galtzen duenean, kasuaren arabera eta 87. atalean adierazten den eskualdaketa-eskubidearen kaltetan izan gabe.
- d) Harpideduna hiltzeagatik edo iraungitzeagatik.
- e) 86. atalean aurreikusitako edozein arrazoiengatik zerbitzua eten ondoren hiru hilabetetik gora igaroz gero, Harpidedunak etena sorrarazi zuten kausak ezabatzeko beharrezko neurriak hartu gabe.

#### **86. atala.-**

Aurreko ataleko c) paragrafoan ezarritakoari jarraituz, helbidez aldatzean edo kontratua sinatu zuena ez den pertsona batek lokal bera okupatzean, beste poliza bat egin edota

ron la suspensión, el restablecimiento del servicio se realizará el mismo día o, en su defecto, al siguiente día hábil.

Los gastos originados tanto por la suspensión como por la reconexión serán por cuenta del abonado.

#### **Artículo 85.-**

Los contratos de suministro y saneamiento de agua se extinguirán por cualquiera de las causas siguientes:

- a) Cuando el abonado solicite formalmente su cancelación, lo que se verificará mediante la presentación en las oficinas del Servicio de escrito en tal sentido, suscrito por el titular de la póliza o por persona legalmente autorizada para ello.
- b) Por finalizar sus plazos de duración cuando se formalizaran por tiempo determinado.
- c) Cuando el titular de la póliza pierda la titularidad o el derecho de uso, según los casos, sobre el local, finca o recinto receptor de los servicios, sin perjuicio del derecho de traspaso a que hace referencia el art. 87.
- d) Por extinción o fallecimiento del Abonado.
- e) Cuando transcurran más de tres meses desde la suspensión de los servicios por cualquiera de los motivos previstos en el art. 86, sin que por el Abonado se adopten las medidas necesarias para eliminar las causas que motivaron tal suspensión.

#### **Artículo 86.-**

De conformidad con lo establecido en el párrafo c) del artículo anterior, los traslados de domicilio y la ocupación del mismo local por persona distinta de la que suscribió el con-

aurreko polizan subrogatu beharko da eta, betiere, altaren berezko eskakizun formalak eta ekonomikoak bete beharko dira.

#### **87. atala.-**

1.- Harpidedunak, oro har, ezin izango die hirugarrenei bere eskubideak laga eta ezin izango ditu Zerbitzuarekiko dituen erantzukizunak alde batera utzi. Nolanahi ere, Zerbitzuarekiko betebeharrak ekonomikoetan egunean dagoen Harpidedunak beste pertsona baten izenean eskualdatu ahal izango du bere poliza, baldin eta horrek lokal bera hitzartutako baldintza beretan okupatu behar badu.

2.- Harpidedunak, idatzizko jakinarazpenaren bidez, hitzartutako eskualdaketaren berri emango dio Zerbitzuari

Zerbitzuak, jakinarazpena jaso ondoren eta harpidedunak bere obligazio ekonomikoak eta formalak behin beteta dituenean, poliza berri bat luzatuko du harpidedun berriaren izenean joango dena. Harpidedun berri horrek zerbitzuak kontratatzeko behar diren agiriak eta baimenak ekarriko ditu udalera; baita denda edo industrien titularitate-aldaketaren tramitazioa egiaztatuko luketen agiriak ere.

#### **88. atala.-**

85. ataleko d) azpiatalean aurreikusitakoa gora-behera, harpidetza-polizaren titularra hilez gero, poliza horren eskubideetan eta betebeharretan subrogatu ahal izango da

trato exigen una nueva póliza o la subrogación en la anterior y el cumplimiento, en todo caso, de las exigencias formales y económicas inherentes al alta.

#### **Artículo 87.-**

1.- Con carácter general el Abonado no podrá ceder sus derechos a terceros, ni excusarse de sus responsabilidades frente al Servicio. No obstante, al Abonado que esté al corriente de sus obligaciones económicas con el Servicio podrá traspasar su póliza a otra persona que vaya a ocupar el mismo local en las mismas condiciones contratadas.

2.- El Abonado pondrá en conocimiento del Servicio el traspaso acordado mediante comunicación escrita.

El Servicio, al recibo de la comunicación, y una vez cumplidas por parte del abonado las obligaciones formales y económicas, deberá extender nueva póliza a nombre del nuevo abonado. El abonado nuevo deberá aportar los documentos y autorizaciones necesarias para contratar los servicios, así como la documentación que acredite la tramitación del cambio de titularidad de comercios e industrias ante el Ayuntamiento correspondiente.

#### **Artículo 88.-**

No obstante lo previsto en el apartado d) del art. 85, al fallecimiento del titular de la póliza de abono podrá subrogarse en los derechos y obligaciones de la misma cualquier heredero

hornikuntza jasotzen duen etxebizitzaren edo lokalaren jabetzaren edo erabileraren kausatzaile denari jarraituko dion edozein oinordeko edo legatudun.

Pertsona juridikoak iraungitzearen kasuan, eskubideei eta betebeharrei dagokienez horietan subrogatzen dena edo beraiek ordezkatzeko dituen harpidetza-polizan ere subrogatu ahal izango da, betiere, zerbitzua emateko beharrezko baimenak eta dokumentuak Zerbitzuan aurkeztuz gero.

Subrogatzeko eskubidean sei hilabeteko epearen barruan jardun behar izango da, gertakari kausatzailearen datatik hasita.

## **Laugarren saila**

### **Zerbitzuak erabiltzeko modalitateak**

#### **89. atala.-**

Ur-hornidurak ondoko xedeetarako emango dira bakar-bakarrik:

- a) Etxeko erabileretarako kontsumoak.
- b) Etxekoak ez diren erabileretarako kontsumoak
  - Industria-erabileretarako kontsumoak
  - Ongintzako eta irakaskuntzako instituzio edo zentroetarako kontsumoak.
  - Obra-eraikuntzarako kontsumoak
  - Finka partikularretako ureztatze, apaindura eta aisiako erabileretarako kontsumoak.
  - Zentro ofizialetako erabileretarako kontsumoak.
  - Erabilera publikoko berdeguneak ureztatzeko kontsumoak.
  - Kirol-instalazioetako kontsumoak
  - Iturri eta apaindura publikoetarako

ro o legatario que suceda al causante de la propiedad o uso de la vivienda o local en que se realicen los suministros.

En el caso de extinción de personas jurídicas, quien se subrogue o sustituya a las mismas en derecho y obligaciones podrá hacerlo también la póliza de abono, debiendo en todo caso presentar al Servicio las autorizaciones y documentos necesarios para la concesión de los servicios.

El derecho a la subrogación deberá ejercerse dentro de los seis meses siguientes a contar de la fecha del hecho causante.

## **Sección Cuarta**

### **Modalidades de uso de los servicios**

#### **Artículo 89.-**

Los suministros de agua se concederán única y exclusivamente para atender los siguientes fines:

- a) Consumos para usos domésticos.
- b) Consumos para usos no domésticos
  - Consumos para usos industriales
  - Consumos para instituciones o centros benéficos y de enseñanza
  - Consumos para construcción de obras
  - Consumos para usos de riego, ornato y recreo en fincas particulares.
  - Consumos para usos en Centros Oficiales
  - Consumos para riego de zonas verdes de uso público.
  - Consumos en instalaciones deportivas.
  - Consumo en fuentes y ornato de carácter

kontsumoak

- Zerbitzu berezietarako kontsumoak.
- Kultura, kirol edo aisiako elkarteetako kontsumoak.
- Jabe-elkarte bat osatzen duten edo osatu beharko luketen edota berariazko hartunea duten garaje-plazetako kontsumoak.

#### **90. atala**

1.- Etxeko erabileretarako kontsumotzat, aurreneko aldiz hartzeko lizentzia edo baimena duten etxebizitzetan edo barrunbeetan egingo direnak hartuko dira.

2.- Industria-erabileretarako hornikuntzat, negozioetarako edo industrietarako lokaletarakoak hartuko dira, horretan jarduteko, Diru-lharduera Zergan alta behar dutenak.

3.- Ongintzako eta irakaskuntzako erabileretarako hornikuntzat hartuko da ongintza publikoan edo hezkuntzan diharduten zentroetako kontsumo-beharrei erantzutera zuzendutakoa, baldin eta zentro horiek ofizialki halakotzat aintzatetsiak badira.

4.- Obra-eraikuntzarako hornikuntzat hartuko da eraikuntzarekin edo erreformarekin eta, oro har, edozein obrarekin zerikusia duten beharrei erantzutera zuzendutakoa. Hornikuntza horiek betiere aldi baterako eta prekarioan emango dira, biztanleriaren behar orokorren menpe.

5.- Finka partikularretako ureztatze, apaindura

público.

- Consumos para servicios especiales
- Consumos en Asociaciones de tipo cultural, deportivo o de ocio.
- Consumos en plazas de garajes que constituyan o debieran de constituir una comunidad de propietarios, o que posean acometida específica.

#### **Artículo 90.-**

1.- Se considerarán como consumos para usos domésticos aquéllos que se realicen en viviendas o recintos que deban disponer de licencia de primera ocupación

2.- Tendrán la consideración de suministros para usos industriales los destinados al abastecimiento de locales de negocio o industriales para cuyo ejercicio se precise el alta en el Impuesto sobre Actividades Económicas.

3.- Suministros para usos benéficos y de enseñanza se considerarán los destinados para atender las necesidades de consumo humano en Centros destinados única y exclusivamente a la beneficencia pública o a la educación, siempre que oficialmente tengan reconocido tal carácter.

4.- Como suministros para construcción de obras estarán consideradas aquéllos que se destinen a la atención de las necesidades de construcción o reforma y en general de cualquier clase de obras. Estos suministros se concederán, en todo caso, por tiempo limitado y en precario, supeditados a las necesidades generales de la población.

5.- Tendrán la consideración de suministros

eta aisiako erabileretarako hornikuntzat hartuko da edozein finka partikularretan horretara zuzendutakoa, finka horretan etxebizitza bat edo etxebizitza-multzo bat, industria bat, etab. barne hartuta egon ala ez egon.

6.- Zentro ofizialetako erabileretarako hornikuntzat hartuko da Estatuaren edota Euskal Autonomia Erkidegoaren menpe dauden organismo desberdinen jarduerak sortzen dituen hornidura-beharrei erantzutera zuzendutakoa.

7.- Erabilera publikoko berdeguneetarako hornikuntzat hartuko da adierazitako erabilerari lotutako eraikinak ureztatzera zuzendutakoa, titulartasuna publikoa ala pribatua izanik ere.

8.- Iturri publikoetarako hornikuntzat hartuko da elementu horiek eta, oro har, titulartasun eta erabilera publikoa duten apaindura-elementu guztiak hornitzera zuzendutakoa.

9.- Zerbitzu berezietarako hornikuntzat hartuko da, edozein motatako beharrei erantzutera zuzenduta, noizbehinkakoa eta/edo aldi baterakoa dena.

10.- Kultura, kirol edo aisiako elkarteetako kontsumotzat hartuko da adierazitako elkarteak hornitzera zuzendutakoa.

11.- Jabe-elkarte bat osatzen duten edo osatu beharko luketen edota berariazko hartunea duten garaje-plazetako kontsumotzat hartuko da adierazita egoeretan barne hartutakoa.

para usos de riego, ornato y recreo en fincas particulares los destinados a tal fin en cualquier finca particular, esté integrada o no en ella una vivienda o grupo de viviendas, industria, etc.

6.- Tendrán la consideración de suministros para usos en centros oficiales los que se destinen a cubrir las necesidades de abastecimiento que genere la actividad de los distintos organismos oficiales dependientes del Estado o de la Comunidad Autónoma de Euskadi.

7.- Se considerarán suministros para zonas verdes de uso público general aquéllas que se destinen al riego de inmuebles afectos al citado uso público, con independencia de que su titularidad sea pública o privada.

8.- Tendrán la consideración de suministros para fuentes públicas los destinados al abastecimiento de dichos elementos, así como, en general, de todos aquéllos de carácter ornamental de titularidad y uso público.

9.- Como suministros para servicios especiales se considerarán aquellos que, estando destinados a cubrir necesidades de cualquier tipo, tengan carácter esporádico y/o transitorio.

10.- Se considerarán consumos en asociaciones de tipo cultural, deportivo o de ocio, aquellos destinados al abastecimiento de este tipo de asociaciones.

11.- Se considerarán consumos en plazas de garajes que constituyan o debieran de constituir una comunidad de propietarios o que posean acometida específica aquellos que se encuentren enmarcados en las situaciones descritas.





a) Neurketa-ekipoaren irakurketan lortutako kontsumo-datuen arteko diferentziaren arabera.

Neurketa-ekipoetan erregistratutako datuak Zerbitzuko enplegatuek edo, enplegatu izan gabe, hark kreditatzen dituen pertsonak irakurriko dituzte, Udaleko Zerga Ordenantzan kasuak kasu ezarritako tarteetan. Irakurketa horrek Harpidedunak egindako kontsumoen fede emango du, aurkako proba fedemailerik ez badago.

b) Kontsumoa zenbatetsiz, Zerbitzuaren asmoan ez zegoen arrazoiren batengatik, bertako beharginek beraien ohiko lan-ibilbidean kontsumoa neurtzeko ekipoa irakurri ezin izan dutenean, eta, Harpidedunak, zerbitzuari, hurrengo bost egunen barruan, dauden datuen berri emateko hornidura-lekuan bertan utziko orria bete eta eraman ez dionean.

Kontsumoak aurreko urteetan garai berean egindakoak kontuan izanda zenbatetsiko dira eta kontratuak urtebeteko indarraldirik ez badu, zenbatetsitako kontsumoa kalkulatzeko, fakturazioak dauden aldi osoan izandako kontsumoak hartuko dira kontuan.

Zerbitzuaren harpidedunak eman dituen neurketa-ekipoaren datuetatik, horiek adierazten dituzten kontsumoak Harpidedunak egin ohi dituen kontsumoen erregimenarekin bat ez datozela ondorioztatzen denean ere kontsumoen zenbatespena jo ahal izango da.

c) Kontsumoen ebaluazioaren arabera, irakurketa egitean neurketa-ekipoan

a) Por diferencia de los datos de consumo obtenidos en la lectura del equipo de medida.

La lectura de los datos registrados por los equipos de medida se realizará por empleados del Servicio, o por personas que sin ser empleados estén acreditados por la misma, en los intervalos que, para cada caso, establezca la ordenanza Fiscal del Ayuntamiento. Dicha lectura, de no existir prueba fehaciente en contrario, dará fe de los consumos realizados por el Abonado.

b) Por estimación de consumos, cuando por causas ajenas a la voluntad del Servicio no resulte posible a su personal acceder al equipo de medida para verificar su lectura durante el transcurso normal de su ruta de trabajo y el Abonado no facilite al Servicio dentro de los cinco días siguientes, mediante impreso que se depositará a tal efecto en el punto de suministro, los datos registrados por el mismo.

La estimación de consumos se realizará atendiendo a los producidos en el mismo período en los años anteriores, y de no contar el contrato con un año de vigencia se tendrá en cuenta, para el cálculo del consumo estimado, los consumos habidos en todo el período de que se dispongan las facturas.

Podrá acudirse también a la estimación de consumos cuando de los datos del equipo de medida facilitados por el Abonado al Servicio se deduzca que los consumos que representan no concuerdan con el régimen de los mismos que realiza habitualmente el Abonado.

c) Por evaluación de consumos, que se realizará cuando se registre una anomalía en el

anomaliaren bat antzematen denean edota indize bakarra dagoenean, aurrekoaren baliogabetasunagatik.

Ebaluatutako kontsumoa aurreko azpiatalean aurreikusitako prozeduraren arabera kalkulatu da.

Kontsumoen ebaluazioa ere bidezkoa izango da kontagailurik gabeko guneetarako hornikuntza berezietan, eta emakidaren garaian finkatutako eta Harpidedunak onartutako sistemen edo indizeen eta baldintzen arabera egingo du Zerbitzuak

Halakoetan, ebaluazio-prozeduraren bidez egindako fakturazioak behin betikotzat hartuko dira, hau da, ez konturakotzat.

d) Kontagailu banantzaileen eta kontagailu orokorraren baturen arteko diferentziaren arabera, 49. atalean adierazitakoari jarraituz.

#### **94. atala.-**

Aurreko ataleko b) azpiatalean adierazten diren kasuetan, Zerbitzuak, aldiari dagokion fakturazioa egin ahal izateko, kontsumoak zenbatetsi ahal izango ditu edota hura hurrengo aldira atzeratu ahal izango du, azken horretan bi aldietako kontsumoak metatuta.

### **Bigarren saila**

#### **Fakturazioa eta ordaintzeko era**

equipo de medida al tiempo de la lectura o se disponga de un solo índice, por invalidez del anterior.

El cálculo del consumo evaluado se realizará de acuerdo con el procedimiento previsto en el apartado anterior.

Procederá igualmente la evaluación de consumos en los suministros especiales en puntos sin contador y se realizará por el Servicio de conformidad con los sistemas o índices y en los términos fijados en el momento de la concesión y aceptados por el Abonado.

En tal caso, las facturaciones realizadas por el procedimiento de evaluación tendrá la consideración de definitivas, esto es, no a cuenta.

d) Por diferencia entre la suma de los contadores Divisionarios y el contador General, según lo expuesto en el art. 49.

#### **Artículo 94.-**

En los casos a que se hace referencia en el apartado b) del artículo anterior, el Servicio podrá optar, a fin de realizar la facturación correspondiente al período, por realizar la estimación de consumos o por diferirla al período siguiente acumulado en este último los consumos de ambos.

### **Sección Segunda**

#### **Facturación y forma de pago**

**95. atala.-**

Zerbitzuak, ura hornitu eta saneatzeko zerbitzuak fakturatzeko, une bakoitzean indarrean dauden prezioak aplikatuko ditu, kasuak kasu, Udalaren zerga-ordenantzak finkatzen dituen baldintzetan eta aldietarako.

**96. atala.-**

Oro har, Estatuak, Autonomia Erkidegoak edo Aldundiak hornidura- eta saneamendu-zerbitzuei lotutako instalazioen gainean, zerbitzuen beraien gainean edo horien erabilpenaren gainean ezarritako zergak, Zerbitzua zergadun denean, ezin izango zaizkio Harpidedunari jasanarazi, zergak sortu dituen arauak bestelakorik ezartzen badu salbu eta haien zenbatekoa kostu gisa tarifen barruan sartzearen kaltetan izan gabe.

**97. atala.-**

Hornidura- eta saneamendu-zerbitzuen ondoriozko Harpidedunaren zorrak dokumentatzen dituzten ordainagirietan, indarrean dagoen legeriak une bakoitzean exijitzen dituen zehazpenak bilduko dira eta prezioak, kontsumoak eta erabiltzailearentzat interesgarriak diren gainerako datuak argiro eta modu ulergarrian adieraziko dira.

**98. atala.-**

Harpidedunak edozein erreklamazio egin ahal izango du, Zerbitzuak fakturatutako zenbatekoarekin ados ez badago. Erreklamaziorako epea faktura-datatik hilabetera amaitzen da. Epe hori amaituta, harpidedunak jaulkitako fakturari dagokionez izan zezakeen edozein eskubide galduko du.

**Artículo 95.-**

El Servicio facturará los servicios de abastecimiento y saneamiento de agua aplicando los precios vigentes en cada momento, en las condiciones y por los períodos que, para cada caso, señale la Ordenanza Fiscal del Ayuntamiento.

**Artículo 96.-**

Como regla general, los tributos del Estado, de la Comunidad Autónoma o de la Diputación establecidos sobre las instalaciones afectas a los servicios de abastecimiento y saneamiento, sobre estos mismos o su utilización, en los que sea contribuyente el Servicio, no podrán ser repercutidos al Abonado como tales, salvo que otra cosa disponga la norma creadora del tributo y sin perjuicio de que su importe sea recogido como coste en la determinación de las tarifas.

**Artículo 97.-**

Los recibos en que se documenten los débitos del Abonado derivados de la prestación de los servicios de abastecimiento y saneamiento contendrán, las especificaciones que en cada momento exija la legislación vigente, debiendo señalar los precios, consumos y demás datos de interés para el usuario de forma clara y comprensible.

**Artículo 98.-**

Los abonados, podrán efectuar cualquier reclamación, si no estuvieran de acuerdo con el importe facturado por el Servicio. El plazo de reclamación finaliza un mes después de la fecha de factura. Transcurrido este plazo, el abonado perderá cualquier derecho que pudiera tener en relación a la factura emitida.

#### **99. atala.-**

Harpidedunak ondoko sistemen bitartez ordaindu ahal izango ditu Zerbitzuak fakturatutako zenbatekoak, zerga-ordenantzak bestelako prozedurarik ezartzen badu salbu:

- Zerbitzuak kobrantzarako baimendutako banku- edo aurrezki-bulegoetan eskudirutan ordaintzea
- Harpidedunak adierazitako banku-kontuan helbideratzea

#### **100. atala.-**

Udalean barne hartuta ez dauden toki-erakundeei egiten zaizkien hornidura- eta saneamendu-zerbitzuak fakturatu eta kobratzeko erregimena, 15. atalean ezarritakoaren arabera, kasuak kasu modu berezian arautu ahal izango du Enpresak.

## **VI. ATALBURUA**

### **ARAU-HAUSTEAK ETA ZIGORRAK**

#### **Lehen saila**

#### **Arau-haustek**

#### **101. atala.-**

Harpidedunaren arau-haustetzat hartuko da Ordenantza honetan eta, 2. atalean

#### **Artículo 99.-**

El Abonado podrá hacer efectivos los importes facturados por el Servicio, salvo que por la Ordenanza Fiscal se establezcan procedimientos distintos, por los sistemas siguientes:

- Pago en metálico Oficinas Bancarias o de Ahorros que sean autorizadas por el Servicio para el cobro.
- Mediante domiciliación en la cuenta bancaria señalada por el Abonado.

#### **Artículo 100.-**

El régimen de facturación y cobro de los servicios de abastecimiento y saneamiento que se presenten a entidades locales no integradas en el Ayuntamiento, de conformidad con lo establecido en el art. 15, podrá regularse, en cada caso, con carácter especial y por la propia Empresa.

## **CAPITULO VI**

### **INFRACCIONES Y SANCIONES**

#### **Sección Primera**

#### **Infracciones**

#### **Artículo 101.-**

Se considerarán como infracciones por parte del abonado, el incumplimiento de las obli-

aurreikusitakoaren arabera, Udalak onartzen dituenetan ezartzen zaizkion betebeharrak eta baldintzak ez betetzea. Arau-hauste horiek zergazkoak ala ez-zergazkoak izan daitezke.

#### **102. atala.-**

Arau-hauste ez-zergazkoak arinetan eta larritan sailkatuko dira, horien garrantzia eta ondorioak kontuan izanda.

Arau-hauste arintzat hartuko dira Ordenantza honetako ondorengo atal eta azpiatal hauetan Harpidedunari ezartzen zaizkion betebeharrak ez betetzea: 21. atala, 1., 3. eta 4. azpiatalak; 22. atala, 4. azpiatala.

Arau-hauste larritzat hartuko dira ondorengo atal eta azpiatal hauetan bildutako arauak ez betetzea: 21. atala, 2., 5., 6. eta 7. azpiatalak; 22. atala, 1., 2., 3., 5., 6., 7., 8., 9., eta 10. azpiatalak. Gainera, arintzat hartutako edozein arau-hauste berriro egitea ere hartuko da arau-hauste larritzat.

#### **103. atala.-**

Zergazko arau-haustek, larriak edo arinak, indarrean dagoen legerian horrela aurreikusitakoak eta aplika dakizkionak dira.

### **Bigarren saila**

#### **Zigorrak**

#### **104. atala.-**

Arau-hauste arinak Zerbitzuaren ohartarazpena ekarriko du eta Harpideduna behartuta dago bere egoera normaltzera -hala eskatzen duten kasuetan-, horretarako hurrengo hama-

gaciones y condiciones que se le imponen en esta Ordenanza, así como en aquellas otras que, de conformidad con lo previsto en el artículo 2, apruebe el Ayuntamiento y podrán tener el carácter de tributarias y no tributarias.

#### **Artículo 102.-**

Las infracciones no tributarias se clasificarán, atendiendo a su importancia y consecuencias, en leves y graves.

Se considerarán como infracciones de carácter leve el incumplimiento de las obligaciones que se imponen al Abonado en los siguientes artículos y apartados de esta Ordenanza: art. 21, apartados 1, 3 y 4; art. 22, apartado 4.

Se considerarán como infracciones de carácter grave el incumplimiento de las normas contenidas en los siguientes artículos y apartados: art. 21, apartados 2, 5, 6 y 7; art. 22, apartados 1, 2, 3, 5, 6, 7, 8, 9, 10; así como la reincidencia de cualquier infracción considerada como de carácter leve.

#### **Artículo 103.-**

Son infracciones tributarias, graves o leves, las previstas con tal carácter en todo momento en la legislación vigente de aplicación.

### **Sección Segunda**

#### **Sanciones**

#### **Artículo 104.-**

Las infracciones de carácter leve motivarán un apercibimiento del Servicio, con la obligación por parte del Abonado de normalizar su situación, en aquellos casos que así lo

bost egunak izango dituelarik. Horrek sortaraziko dituen gastu guztiak harpidedunaren kargu joango dira.

#### **105. atala.-**

Arau-hauste larriak – 109. atalaren arabera sortaraz ditzaketan kitapenetatik aparte- 500 m<sup>3</sup>-ko ur-kontsumoaren tarifaren pareko zenbaterainoko isuna jasoko dute, ondoko salbuespen hauekin: herri-jaurpidearen arloan aplikatu litekeen legeriak hortik beherako zigorra ezarriko balu, edo, arau-haustearen larritasuna handia izan eta aplikatu daitezkeen sektorelegetaren arabera hortik gorako zigorra ezartzekoa balitz. Aipaturiko zigor horretatik aparte, hala egitea eskatuko luketen kasuetan zerbitzu-eskeintza eten egingo litzateke harik eta Zerbitzuak instalazioa lehen zegoen moduan utzi dela edo arauaren betetze ezarekin ez segitzeko hartu behar diren neurri zuzentzaileak hartu direla egiaztatu arte; hori dena, Harpidedunak, sortutako egoeraren arduradun zuzen legez izan dezakeen erantzukizunaren kaltetan gabe.

Hala ere, hornikuntza ez da inondik inora berezarriko, egindako arau-haustearen ondorioz gastuak sortu izan badira eta gastu horiek Harpidedunak kitatu izan ez baditu.

#### **106. atala.-**

Izaera arineko arau-hauste bat berriro egiten bada, arau-hauste hori larria izango litzateke. Izaera larriko arau-hauste bat berriro eginez gero, aurreko atalean aurreikusitako zigor hori

requieran, en el plazo de los quince días siguientes, siendo de su cargo todos los gastos que ello origine.

#### **Artículo 105.-**

Las infracciones graves, con independencia de las liquidaciones a que den lugar conforme al artículo 109, se sancionarán con una cantidad de hasta el equivalente a la tarifa de 500 metros cúbicos de agua, salvo que la legislación aplicable en materia de régimen local estableciera límite menor, o que por la gravedad de la misma fuera susceptible de sanción superior conforme a la Ley Sectorial aplicable. Con independencia de la sanción indicada, en aquellos casos que lo requieran se suspenderá la prestación de los servicios hasta que por el Servicio se compruebe que se ha restituido la instalación a su estado primitivo o que se han adoptado las medidas correctoras precisas para evitar la continuidad del incumplimiento y, todo ello, sin perjuicio de las responsabilidades en que incurra el Abonado como responsable directo de la situación creada

En ningún caso se restituirá el suministro si, como consecuencia de la infracción cometida, se originan gastos y éstos no han sido liquidados por el Abonado.

#### **Artículo 106.-**

La reincidencia de una infracción de carácter leve motivará una infracción de carácter grave. La reincidencia de una infracción de carácter grave dará lugar a penalizaciones de

hirukoiztu egingo litzateke, arau-haustearen mailaketa nolakoa den kontuan edukita.

#### **107. atala.-**

Zergazko arau-haustek, edozein unetan, aplika litekeen legeriak ezarritzakoaren arabera zigortuko dira.

#### **108. atala.-**

Maula instalazioetan egindako edozein manipulazioen ondorioz sortuko balitz, kontratatuko zerbitzuen eskaintza eten egingo da instalazioak lehen zeuden moduan utzi arte eta lege-hausleak sortu dituen gastuak ordaindu arte.

#### **109. atala.-**

1.- Gainera, maula egitera bultzatu duten arau-haustek, bidezkoak diren zigorrak jasotzeaz gain, egindako maula horren diru-kitapena ekarriko dute.

2. Maularen ezaugarriengatik kontsumitutako uraren bolumena zehatz emateko modurik ez dagoenean, aurreko pasarteak aipatu duen kitapen hori egiteko orduan, eguneko hogeita lau orduko kontsumoa hartuko da oinarritzat eta bolumena ordu horietan hartuneak har zakeen handiena.

Maula zenbat denborakoa izan den zehatz esatea ezinezkoa denean, kasu bakoitzean eman litezkeen zantzuen arabera, kitapenean ondoko denbora-eskala hau erabiliko da:

- Zantzuek, maila-egoera horrek iraun duen denboraldia hamabost egunekoa baino gehia-

hasta el triple de la prevista en el artículo anterior, según sea el grado de la misma.

#### **Artículo 107.-**

Las infracciones tributarias se sancionarán de conformidad con lo establecido, en todo momento por la legislación de aplicación.

#### **Artículo 108.-**

Cuando la defraudación se produzca como consecuencia de cualquier manipulación en las instalaciones, se suspenderá la prestación de los servicios contratados hasta que aquéllas sean restituidas a su primitivo estado y se liquiden por el infractor los gastos ocasionados.

#### **Artículo 109.-**

1.- Las infracciones defraudatorias darán lugar, además de a las sanciones pertinentes, a la correspondiente liquidación por la defraudación realizada.

2.- Cuando por las características de la defraudación no sea posible determinar con exactitud el volumen de agua consumido, al objeto de practicar la liquidación a que se refiere el apartado anterior, se supondrá aquél igual al máximo que haya podido pasar por la acometida en el período considerado, a razón de veinticuatro horas de consumo diarias.

De resultar imposible precisar con exactitud el período de tiempo durante el que se ha realizado la defraudación, atendiendo a los indicios que concurren en cada caso, se aplicará en la liquidación la siguiente escala de tiempo:

- Para aquellos casos en que los indicios hagan presumir que el período de tiempo en



gokoa ez dela izan aditzera ematen badute: hamabost egun.

- Hilabete ingurukoa izan dela aditzera ematen duten kasuetarako: hogeita hamar egun.

- Hilabete batetik hiru hilabetera bitartekoa izan dela aditzera ematen duten kasuetarako: laurogeita hamar egun.

- Hiru hilabetetik sei hilabete bitartekoendako: ehun eta laurogei egun.

- Sei hilabetetik urtebetera bitartekoendako; hirurehun eta hirurogeita hamabost egun.

- Urtebetetik gorakoendako: zazpiehun eta hogeita hamar egun.

#### **110. atala.-**

Arau-hauste larriak egiteagatik eta zergazko izaeradunak egiteagatik, zigorrak, horretan eskumena duen organoak ezarriko ditu.

## **VII. ATALBURUA**

### **ERREKLAMAZIOAK                      ETA ESKUMENA**

#### **111. atala.-**

Udalak hartutako erabaki eta jardueren kontra egitea bidezkoa den kasuen kaltetan gabe, Toki Administrazioaren arloan indarrean dauden legeriak ezarritako jardunbidearen arabera, zerbitzu-eskaintzaren baldintzen inguruko erreklamazioak, zalantzak eta galderak, kasu bakoitzean, dagokion eta horretarako eskumena duen Administrazio Publikoak bi-deratuko ditu administrazioaren bidetik.

que ha permanecido la situación fraudulenta no fue superior a quince días: quince días.

- Para los que se presume un tiempo aproximado de un mes: treinta días.

- Para aquellos otros que oscilen entre uno y tres meses: noventa días.

- Para los que se presume una duración de tres a seis meses: ciento ochenta días.

- Para los comprendidos entre seis meses y un año: trescientos sesenta y cinco días.

- Para aquellos que excedan de un año: se-  
tecientos treinta días.

#### **Artículo 110.-**

Las sanciones por la comisión de infracciones graves y de las de carácter tributario se impondrán por el Organismo competente.

## **CAPITULO VII**

### **RECLAMACIONES Y JURIS- DICCION**

#### **Artículo 111.-**

Sin perjuicio de los casos en los que resulte procedente la impugnación de las actuaciones y acuerdos del Ayuntamiento de conformidad con el procedimiento establecido por la legislación vigente en materia de Administración Local, las reclamaciones, dudas e interpelaciones de las condiciones de prestación de los servicios serán resueltas administrativamente por el organismo corres-

## **AZKEN XEDAPENA**

Ordenantza hau indarrean sartzen den egunetik bertatik, honen kontra joan eta lehenagotik ezarrita dauden maila bereko edo beheragoko maila bateko xedapen, araudi eta ordenantza guztiak indargatuta geratuko dira, balio eta ondorio barik utziz, bereziki, 1975eko martxoaren 26ko Edateko Uraren Zerbitzurak Araudia.

## **AZKEN XEDAPENA**

Ordenantza hau indarrean sartuko da Gipuzkoako Aldizkari Ofizialean behin-betiko onespenerari dagokion argitaratze-egunetik hurrengo hamabost egunera.

pondiente de la Administración Pública que, en cada caso, resulte competente.

## **DISPOSICION DEROGATORIA**

Se derogan dejándolas sin valor ni efecto alguno, a partir de la entrada en vigor de la presente Ordenanza, cuantas disposiciones, reglamentos u ordenanzas de igual o inferior rango estén establecidas y se opongan a la misma, en especial, el Reglamento para el Servicio de Agua Potable de 26 de marzo de 1.975

## **DISPOSICION FINAL**

La presente Ordenanza entrará en vigor a los quince días siguientes al de la publicación de su aprobación definitiva en el Boletín Oficial de Gipuzkoa